


Les Publications Appalaches, prop.
 Redaction et administration
 a Plessisville
 .35 cents la copie

La Feuille d'Erable



1 Cahier - 40 Pages
 Vol. 37 No. 17 Mardi, 21 septembre 1982

Jacques Baril n'est pas en faveur du sommet économique proposé par le syndicat C.S.D.



La marche effectuée par des syndiquées affiliés à la C.S.D. à Plessisville, le 3 septembre dernier et imitée par plusieurs autres travailleurs de cette centrale dans les rues de Princeville, Victoriaville, Warwick et Daveluyville visait à faire connaître le manifeste dans lequel la C.S.D. réclamait notamment la tenue d'un sommet économique dans les Bois-Francs cet automne. La semaine dernière, le député péquiste d'Arthabaska M. Jacques Baril répondait aux demandes des syndiqués.

- **Le C.I.A.P. commencera bientôt ses rencontres d'information** Page 5
- **Les dames Fermières ont fait parler d'elles la semaine dernière** Pages 8 et 9

D'ICI QUELQUES ANNÉES UNE ROUTE SUR 4 VOIES ENTRE PLESSISVILLE ET VICTORIAVILLE

D'ici 3 ou 4 ans, la route 116 entre Plessisville et Princeville aura quatre voies de circulation contiguës.

Les travaux présentement effectués sur cette route dans la Ville de Princeville constituent la première étape d'une série de travaux d'amélioration aux routes existantes, pour créer une voie rapide entre Thetford-Mines et l'autoroute 20.



PHARMACIE UNIPRIX

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS



Velour
Papier hygiénique blanc
4 rouleaux

1,29

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Neo-Citran "A"
Combat les rhumes des foins
sinusites, 10 sachets

1,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Paramette
Vitamines pour enfants
100 comprimés à croquer

3,99

Gamme complète de vitamines Paramette à prix coupés

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



L'Oréal
Permanente Auréola

3,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Hemarexin
24 ampoules buvables
de Bio Chimique

8,99

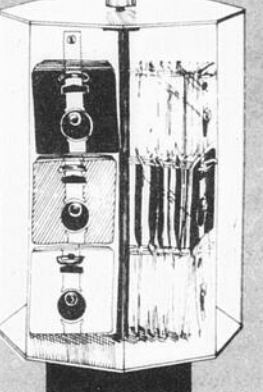
Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Secret
Désodorisant à bille 75 mL
ou bâton 60 g

1,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



EVEREADY

PILES

- pour calculatrices
- pour appareils auditifs
- pour montres




Norma Ligne
Régime amaigrissant
Lait maté, 20 sachets

7,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Norma Ligne
Régime amaigrissant
Pouding 24 sachets

9,79

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client

Promotion du 22 septembre au 2 octobre 1982

VOUS NE PAVEZ LE PRIX COUPÉ ANNONCÉ QUE SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT.

DISPONIBILITÉ GARANTIE

Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARANTISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renouvelé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRÉ.

Les dessins sont utilisés pour fins d'illustration seulement. Les descriptions prévalent sur les illustrations en tout temps.



Pret
Shampooing 450 mL

3,29

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Fabergé
Organic Shampooing 450 mL

2,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Adorn
Factif coiffeur 400 mL

2,49

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS



le coin de bébé



Byly
Désodorisant pour assiettes et pieds, très doux, 1 ou 2 applications par semaine 30 g

2,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Kleenex
Papier mouchoir blanc Boîte de 200 ou format pour homme boîte de 60

99¢

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Optrex
110 mL ou Gouttes 18 mL

1,79

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Vaseline
Lotion pour soins intimes 400 mL

2,69

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Pampers
Couches jetables 48 Premiers Pas ou 60 Super-Absorbantes

9,79

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Pampers
Couches jetables 48 Nouveau-Né

5,89

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Pampers
Couches jetables 24 Premiers Pas

4,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Trac II
5 cartouches de lames jumelées + 1 lame en BONT

1,59

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Stayfree
48 maxi-serviettes hygiéniques

4,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Carefree OB
30 tampons hygiéniques

3,59

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Pepto-Bismol
250 mL

1,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Enfaac
Liquide concentré 426 mL ou Caisse: 30,99
Prêt-à-servir 946 mL ou Caisse: 29,99

1,99 2,59

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



S.M.A.
Liquide concentré 385 mL ou Caisse: 29,99

1,39 2,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Pampers
Couches jetables 30 De Jour ou 24 Super-Absorbantes ou 22 De Nuit

3,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Playtex
Gants Hand Savers Grandeurs assorties, 1 paire

99¢

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Dristan
Vaporisateur nasal 15 mL

1,69

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Dr. West
Brosses à dents régulières

2/99¢

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Hermesetas
Surfin 150 cubes

1,49

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Playtex
Ensemble de biberons

7,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Playtex
Biberon Format d'essai

1,49

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Playtex
100 sacs jetables

3,19

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client

Obtenez des coupons Super-Epargne GRATUITS avec le développement de chacun de vos films.

UNIPRIX Super Spécial

Poster couleur 20" x 24"
Prix régulier 29,95\$

13,95\$

D'une disponibilité limitée: 1 000 (300 par ville) disponibles pendant la promotion. Offre terminée le 30 septembre 1982.



Ramses Extra
12 condoms et lubrifiant spermicide

4,99 NOUVEAU

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Royal Ginseng
100 capsules de Bio Chimique

8,99


Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Oragel
Pour bébé Liquide 141 g

2,49


Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Similac
Prêt-à-servir 945 mL ou Caisse: 27,99

2,59 27,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client



Similac
Liquide concentré 425 mL ou Caisse: 29,99

1,49 29,99

Avec ce coupon du 22/09/82 au 02/10/82
Limite 3 par client

Le sommet économique proposé par la CSD Le député Jacques Baril n'est pas en faveur

Par Jean-Yves Chouinard

VICTORIAVILLE... La tenue d'un sommet économique pour l'automne dans les Bois-Francs réclamé par la centrale syndicale CSD n'a pas la faveur du député d'Arthabaska M. Jacques Baril. Celui-ci a en effet fait valoir l'inutilité de ce sommet vendredi devant quelques représentants syndicaux à son bureau de la rue Perreault à Victoriaville, en rappelant que le gouvernement du Québec organisait déjà la tenue d'un sommet économique pour l'ensemble de la région Mauricie-Bois-Francs-Centre du Québec (région 04) à Trois-Rivières le printemps prochain.

C'était devant l'urgence de la situation et les particularités des Bois-Francs comme région distincte que le syndicat réclamait le 3 septembre la tenue précipitée d'un sommet cet automne afin de réunir les agents économiques des Bois-Francs.

Bien que le député s'est montré d'accord avec cette façon de percevoir le problème régional, il n'en est pas moins resté sur ses positions. Pour le député, un sommet économique doit être préparé de longue date pour qu'il ait des chances de porter fruit. «Il ne faut pas se réunir pour le plaisir de se réunir» résumait-il après avoir expliqué que la commission gouvernementale chargée de l'organisation de réunions du genre avait été très réticente à organiser le sommet de Trois-Rivières, pour des raisons semblables.

C'est le 3 septembre dernier que la section régionale de la CSD a réclamé la tenue de ce sommet à l'intérieur d'un manifeste qu'elle avait fait connaître par une manifestation dans les Villes de Plessisville, Princeville, Warwick, Daveluyville et Victoriaville.

À l'intérieur de ce

document, le syndicat réclamait en outre: - La désignation de la région entière en zone spéciale. - La combinaison des programmes fédéraux et provinciaux destinés à maintenir et à créer des

longtemps pour permettre aux entreprises de s'approvisionner à partir de produits manufacturés au Québec.

- Que le programme Uni-PME aidait déjà les

que de mettre sur pied un conseil régional de développement socio-économique.

- Et enfin, concernant la nouvelle approche axée sur la concentration



Le 3 septembre dernier une cinquantaine de travailleurs affiliés à la C.S.D. ont pris part à la manifestation dans les rues de Plessisville.

emplois.

- La création d'un fichier prioritaire des fournisseurs pour les entreprises bénéficiant du programme accordant des subventions au fonds de roulement.

- La création d'une banque de gestionnaires spécialisés dans la relance des entreprises.

- En plus de proposer une nouvelle approche de développement axée sur la concertation, et

- La formation d'un conseil régional de développement socio-économique.

Outre ce qui relèverait de compétence fédérale, comme la désignation de toute la région en zone spéciale, le député a répondu à chacun de ces points; en disant essentiellement que:

- Le ministre Biron avait dernièrement proposé sans succès au gouvernement fédéral la mise en commun de fonds pour le plan de relance à l'entreprise.

- Que les entreprises éligibles au programme de subventions à leur fonds de roulement ne devaient pas être des entreprises éprouvant des difficultés à écouler leur stock et qu'un fichier prioritaire existe déjà depuis

entreprises à embaucher des diplômés en administration en défrayant les salaires à 50 pour cent et que le programme gestion-marketing offrait déjà une aide financière et un support technique devant permettre aux PME manufacturières de se doter d'une stratégie de marketing.

- Qu'il valait mieux essayer de s'organiser avec les organismes de développement économique déjà existants, plutôt

proposée, M. Baril a simplement souligné «que le Gouvernement du Québec avait, depuis 6 ans, organisé nombre de sommets, mini-sommets et sommets sectionnels en imitant les intervenants à venir participer à une concertation afin de miser sur l'innovation, la solidarité et pour trouver ensemble des alternatives. Selon le député ces efforts auraient entraîné des retombées économiques importantes.

Remboursement d'impôts fonciers

SAINTE-FOY... Le ministre du Revenu, Raynald Fréchette, annonce que la date limite s'appliquant aux demandes de remboursement d'impôts fonciers et de supplément au revenu du travail pour l'année d'imposition 1981, était reportée du 30 avril 1982 au 30 avril 1983, afin de permettre aux bénéficiaires de remplir leurs formulaires.

Quant à ceux et celles qui ont déjà logé une demande laquelle aurait été déclarée inadmissible aux remboursements parce que la date limite du 30 avril dernier aurait été dépassée, leur dossier sera automatiquement réexaminé et les montants remboursables leur parviendront d'ici deux mois.

Le Journal de Québec - 8 sept. - P.8)

150 PME pourront se prévaloir du programme Gestion-Marketing en 1982-83

(JYC)--- Les carences en gestion de la fonction marketing expliqueraient dans une large mesure les difficultés de la PME au Québec et sa faible pénétration sur les marchés étrangers. Les dirigeants de PME manufacturières sont d'ailleurs pour la plupart très peu sensibilisés à l'importance que peut revêtir des éléments comme les services après ventes, le design du produit et l'emballage dans la réussite de la mise en marché d'un produit.

C'est pour pallier à ces difficultés que le MICT a mis sur pied le programme de gestion marketing qui vise d'abord à sensibiliser le propriétaire dirigeant à l'importance de cette fonction et de lui fournir

ensuite une aide financière pour qu'il puisse se doter d'une stratégie de marketing s'il offre un bon produit sur le marché en expansion.

Le MICT dispose d'un budget total de 1,500,000\$ pour l'année 1982-83 et compte rejoindre 150 entreprises manufacturières avec son programme.

Pour y être admissible, une entreprise devra avoir son siège social au Québec et employer entre 5 et 200 personnes.

La subvention accordée est égale à 50 pour cent des dépenses admissibles jusqu'à un montant maximum de 20,000\$. Ces dépenses peuvent servir à financer des études portant sur la

gamme des produits de l'entreprise, son marché ou ses méthodes de commercialisation. Ces dépenses peuvent également servir à défrayer le recours à des experts conseils afin de mettre sur pied une structure organisationnelle en marketing. Ou encore elles peuvent servir à la création de matériel publicitaire comme des dépliants, des catalogues, des brochures, des bulletins techniques etc...

Pour bénéficier de ce programme, il faut s'adresser au bureau du MICT de sa région. Un comité de sélection étudiera la demande et rendra une réponse à l'intérieur d'un délai d'un mois.

**En 1982-82, le
programme Uni-PME
dispose de
2,000,000\$**

(JYC)--- La complexité des opérations et le manque de polyvalence suffisante entourant les dirigeants d'entreprise constituent les causes premières de leur faiblesse en ce qui a trait à la gestion.

D'un autre côté les diplômés des CEGEP et des universités dans les domaines du génie et de l'administration ont le plus souvent tendance à se diriger vers les grandes entreprises manufacturières laissant pour compte les dirigeants de petites entreprises qui auraient pourtant bien besoin d'eux.

C'est la raison pour

laquelle le MICT a créé le programme Uni-PME afin de permettre aux jeunes diplômés d'acquérir de l'expérience tout en aidant la PME à améliorer sa compétitivité et sa rentabilité.

Pour être admissible l'entreprise doit avoir entre 5 et 200 employés en plus d'avoir son siège social au Québec.

Le diplômé quant à lui doit avoir obtenu son diplôme d'études collégiales ou universitaires au cours des 2 dernières années.

Le ministre du MICT versera à l'entreprise, une subvention égale à 50 pour cent du salaire versé

au diplômé durant les 12 premiers mois d'embauche jusqu'à concurrence de 7000\$ pour un diplômé de niveau collégial, 10,000\$ pour d'un diplômé de premier cycle universitaire, et 12,000\$ pour un diplômé universitaire de maîtrise ou de doctorat.

Pour bénéficier de ce programme le PME doit adresser une demande de participation au bureau du MICT de sa région. Les demandes seront considérées par un jury de sélection régional. Le ministère s'engage à ce que la PME reçoive une réponse à sa demande dans un délai maximum d'un mois.

Piste de Réflexion

Sommes-nous des "Bébés la la"?

La compensation est une loi fondamentale de la dynamique psychique.

Biologiquement on peut dire que la compensation est innée. L'ablation d'un rein est immédiatement compensée par l'autre, de même qu'un poumon sain assume le travail d'oxygénation de l'organisme tout entier. Cela fait partie de la loi biologique de réparation de la nature.

Cependant cette loi opère aussi au niveau psychique et devient même susceptible de conduire l'homme à la "surcompensation".

Les conditions de vie que nous imposent le contexte social et surtout économique d'aujourd'hui sont éminemment frustrantes. Elles nous forcent, nous obligent à des sacrifices et à des privations auxquelles nous ne sommes pas prêts à faire face, à consentir, mais rien à faire, il nous faut les subir.

Nous nous mettons donc à la recherche des compensations, et la plus naturelle, la plus initiale est, sans contredit, la "gratification orale". L'enfant en nous, se souvient de la satisfaction dérivée de la tétée, dans un climat de confiance apaisante et de passivité repue.

Alors nous cherchons à nous empiffrer de douceurs. (Bonbons, caramels, "eskimos", chocolat!) (Comme dans la chanson).

Si vous voulez vous faire une idée de la fragilité psychique de l'homme moderne, et du niveau infantile de ses réactions psychologiques, analysez la nomenclature de ses compensations sous formes de "gratifications orales".

Combien de millions de dollars sont consacrés à la consommation d'alcool (spiritueux, bière, vin).

Combien de millions de dollars sont consacrés à la consommation de boissons gazeuses (Coke, Pepsi en tête).

Combien de millions de dollars sont consacrés à la consommation de tabac (sous formes de cigarettes, cigares, tabac à pipe).

Combien de millions de dollars sont consacrés à la consommation de sucreries (sous formes de chocolat, tablettes de chocolat, bonbons durs, etc, etc...).

Combien de millions de dollars sont consacrés à la consommation de "chips", "Life Savers", "gomme à mâcher" et combien d'autres produits que vous pourriez nommer.

REMARQUEZ BIEN QU'AUUCUN DE CES PRODUITS N'EST ESSENTIEL A LA SANTE, ENCORE MOINS A LA VIE.

Imaginez les milliards, je dis bien les milliards d'économie chaque année cela représenterait si l'homme, dans un grand élan de maturation dépassait ces recours compensatoires.

En attendant, ...c'est le cas de dire que nous sommes des "bébés la la", n'est-ce pas?

Quand donc l'homme deviendra-t-il vraiment adulte?

A quand la volonté et la maturité suffisantes pour couper court à cette course vers ces compensations frelatées qui ne font que ramollir le caractère en le gavant de consolations éphémères et délétères.

Comme nous sommes loins des Mozart, des Beethoven et des Démosthène qui choisirent de surmonter leur handicap par la volonté, l'effort et la persévérance, plutôt que par des gratifications émouillantes sans lendemain.

Toutefois, veuillez bien discerner ce qui suit: en supposant que l'homme d'aujourd'hui atteindrait soudainement à ce haut degré de maturation, la société, telle qu'économiquement édiflée par lui s'écroulerait! Elle ne saurait résister à un si soudain retrait d'achalandage.

Voilà bien, n'est-ce pas, l'"HOMME ENCHAÎNÉ DU 20^{ème} SIECLE".

Il faut nous résigner à évoluer un à un, à petits pas, "not to upset the apple-cart".

Quelle ironie!

J.P. Pageau

La mode d'automne aux Galeries de l'Érable

PLESSISVILLE (JYC)--- Plusieurs centaines de personnes ont assisté à la parade de mode présentée sur le mail des Galeries de l'Érable, mercredi dernier. Cette autre réussite a permis aux personnes présentes d'apprendre que la mode cet automne est plutôt d'allure classique, légèrement rétro et sportive. Le velours cordé est toujours de la partie surtout dans les tintes de rouge, vert et bleu.

Les pantalons n'ont pas de longueur pré-déterminé s'arrêtant aussi bien aux genoux qu'à la cheville.

Chez les hommes, les revers de veston seront légèrement moins étroits, alors que les bas d'exercices, chez les filles, seront nouvellement portés sur la rue cette année.

(Photo JYC)



La Feuille d'Érable

Fondée en 1945 par Jean-Paul Houde
C.P. 160 - 1646 St-Laurent - Plessisville
Tél.: (819) 362-7049

Publiée par «Les Publications Appalaches Ltée»
Plessisville, Qué.

Imprimée aux ateliers de
«L'IMPRIMERIE D'ARTHABASKA INC.»
ARTHABASKA



Courrier de la
deuxième classe
Enregistrement
No 0592



Tous droits réservés sur la reproduction des
annonces ou des nouvelles de notre journal

Président: (Publications Appalaches Ltée):
Gaston Bergeron

Publicitaire: Michel Bourgouin

Assistante-gérante: Sylvie Tremblay

Directeur de l'information: Jean-Yves Chouinard

Responsable sports et loisirs: Jean Fontaine

Photocomposition: Sylvie Drolet

Maquettiste: Denise Larochelle

Comptabilité: Andrée Wright

Abonnements: Canada: \$10.00 pour 1 an - \$6.00 pour 6 mois
États-Unis: \$11.00 pour 1 an

Comment manifester de l'amour à un compagnon de travail



PLESSISVILLE (JYC)--- Les commis du bureau de poste ont organisé une petite fête vendredi dernier pour leur camarade M. Roger Fontaine qui a dû prendre une retraite précipitée au mois de juillet après avoir travaillé tout près de 15 ans au bureau de poste, soit du mois d'octobre 1967 à juillet 1982.

Outre la petite fête ils lui ont offert le fauteuil dans lequel M. Fontaine est assis.

Les commis du bureau de poste sont de gauche à droite: MM. Gabriel Bellemare, Jean-Guy Aubre, Maurice Cloutier, Richard Dubuc, Fernand Courbron, Michel Aubre, Paul Vincent, et Robert Gingras.

**Pour les femmes
et les sans-emplois**
**Le CIAP débute
ses rencontres
d'information**

PLESSISVILLE (JYC)--- Si vous avez été averti que vous serez bientôt mis à pied et que vous devez faire une demande à l'assurance-chômage, ou que vous avez déjà fait une telle demande et que votre cas est à l'étude, ou encore que la commission d'emploi et d'immigration (CEI) vous a donné six semaines de pénalité, vous rencontrez là quelques-uns des problèmes auxquels font face plusieurs personnes qui, comme vous, sont sans emploi et doivent faire appel à l'aide sociale.

Si c'est votre cas et que vous devez établir si vous avez droit à l'assurance chômage, ou pour toute autre raison du genre, le Centre d'information et d'action populaire de Plessisville débute, pour vous venir en aide, des rencontres d'informations avec une première rencontre le 23 septembre à 13h.30 portant sur les lois et les règlements de l'assurance chômage.

Pour cela un agent d'information de la Commission d'emploi et d'immigration de Victoriaville se fera un plaisir de répondre à vos questions.

Action-Femme

Juqu'au 14 janvier prochain, soit durant les 5 mois que durera le projet,

le C.I.A.P. offrira en outre des rencontres pour les femmes. Ces rencontres débiteront mercredi le 22 septembre à 13h.30. Celles qui éprouveraient le besoin de communiquer ou qui auraient le goût de partager ou d'aider d'autres femmes en se servant de leurs propres expériences, sont invitées à aller échanger à ce café-rencontre.

Objectif du C.I.A.P.

Notez que les faibles perspectives d'emploi et le peu de moyens financiers dont dispose le CIAP pour opérer ne peuvent lui permettre d'aider les personnes sans-emploi à réintégrer le marché du travail. Les multiples rencontres d'informations et d'échanges qu'il organise peuvent tout de même permettre au Centre d'aider les femmes et les sans-emploi à mieux surmonter leurs difficultés respectives et communes.

Le CIAP ne fait pas non plus de consultation budgétaire quoiqu'une rencontre d'information aura lieu sur ce sujet en compagnie d'un agent de l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF).

Le Centre d'information et d'action populaire est situé au 1504 Saint-Calixte à Plessisville. Au téléphone signaler 362-8662.



*On fête
notre 21ème
anniversaire
Sur Le mail*



**CHEZ
Pépère-Ô-Nid
SUPERS SPÉCIAUX**

-JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-

**DÉGUSTATION DE NOTRE SAUCISSE AU LARD
MAISON FAIT PAR BOUCHER D'EXPÉRIENCE**

\$1.98 la livre
«GOUTEZ C'EST L'ADOPTER»

Tous nos biscuits à la livre dans le mail SPÉCIAL	SALAMI AU BOEUF la livre 2.29
FROMAGE EN GRAINS Frais sac de 14 onces 2.49	RÔTI DE LARD Cuit à l'ail la livre 4.95
ESCARGOTS Boîte 125 grammes 2.29	CHIPS FIESTA Sac de 454 grammes 2.05

Soyez de la fête avec nous

Martin, France, Claudette, Jacqueline,
pour vous servir avec le sourire.

**Venez voir toutes les nouveautés
d'automne
des marchands des Galeries de l'Érable**

PHOTOS SOUVENIR COULEURS

\$9.95 L'ensemble comprend
(1) 8" sur 10"
(1) 5" sur 7"
(4) de poche

- Variétés de poses et d'arrière-plans
- Aucun frais supplémentaire pour groupes
- Des photos de formats différents peuvent être obtenues si désirées à prix abordables
- Photographie publicitaire
- Satisfaction garantie.

SUR RENDEZ-VOUS

PORTRAIT - PHOTOGRAPHIE PUBLICITAIRE

VALLEE PHOTOTECH ENR
2281 ST-CALIXTE PLESSISVILLE 362-2237

Les Galeries de l'Érable Enr.

Toute une équipe à votre service

Cher (\$\$\$) Télébec

Comment se fait-il que Télébec Ltée, pourtant contrôlée à 100% par Bell Canada, vende ses services de 50 à 80% plus cher que ce géant des télécommunications? Qu'est-ce qui peut donc légitimer la hausse de près de 40% qu'a accordé la Régie des

services publics du Québec à la compagnie Télébec Ltée pour ses services téléphoniques?

Ce sont des questions que sont en droit de se poser les citoyens/nes de Princeville et d'Arthabaska qui doivent, depuis juillet, payer 14.36\$ et 15.55\$ (taxe

comprise) respectivement à chaque mois pour une ligne individuelle. Cela sans parler du montant à défrayer pour l'installation d'un appareil qui revient maintenant à 52.00\$. Pour démontrer l'ampleur des ravages et des injustices qu'amène cette augmentation exagérée chez Télébec Ltée, nous pouvons comparer les tarifs ci-haut à ceux de Victoriaville qui, elle, est desservie par Bell Canada: 8.53\$ par mois

pour la ligne individuelle et 33.75\$ pour l'installation (sans compter la hausse à venir pour janvier '83). La différence ne justifie peut-être pas un déménagement mais elle demeure tout de même très importante, voire trop importante.

Les pratiques de Télébec Ltée nous apparaissent encore moins justifiables quand on apprend qu'elle oblige les chômeurs/ses et assistés/es sociaux/les à

un dépôt de 50.00\$ lors de l'installation qui en coûte déjà 52.00\$. Il leur en coûte donc 102.00\$ pour avoir le téléphone, pourtant service essentiel. Vraiment de quoi les décourager et les isoler.

C'est donc suite à ces constatations que le Comité d'aide aux consommateurs/trices de l'ACEF de Victoriaville se propose de regrouper tous ceux et toutes celles qui sont concernés/es ou

intéressés/es afin de mener une action et éventuellement obliger Télébec à ramener ses hausses à 6%.

Dernièrement, des organismes populaires de l'Est du Québec ont réussi à bloquer les augmentations exigées par la compagnie Québec Téléphone qui semblait avoir aussi oublié les limites du bon sens.

Si le dossier vous

intéresse et pour plus d'informations, contacter l'ACEF de Victoriaville au numéro 752-5855.

Ce comité d'aide aux consommateurs/trices de l'ACEF de Victoriaville

Mélène Hinse
Jean Labbé
Henri-Paul Labonté
ACEF de Victoriaville
10 boul. Carignan
Victoriaville, Qué
G6P 4Z5

LES GALERIES DE L'ÉRABLE PLESSISVILLE

15 PORTRAITS EN COULEURS OFFRE SPECIALE

UN DE 8 x 10
DEUX DE 5 x 7
DIX FORMAT PORTEFEUILLE
DEUX DE 3 x 5

ENSEMBLE COMPLET \$1295

\$1295 SUR LIVRAISON
POUR TOUS LES AGES.
AUSSI PORTRAITS DE FAMILLE, POSES A NOTRE CHOIX
Portraits d'agrandissement disponibles à prix abordable avec l'ensemble complet.
FRAIS DE \$1.00 PAR PERSONNE PAR SEANCE
DISPONIBLES A CES DATES-CI

MARDI, MERCREDI
SEPTEMBRE 28 29
11h à 17h 10h à 16h.

SATISFACTION GARANTIE OU REMBOURSEMENT FACILE

COUPON DE VALEUR
ÉPARGNEZ \$1.00
SUR L'ENSEMBLE COMPLET
APPORTEZ CE COUPON AU PHOTOGRAPHE

Résultats

Loto 6/36	Prochain GROS LOT	100 000\$
Date 17-09-82	19 20 22 23 24 34	N° compte mentaire 15
6/6 2	117 632.50\$	MISE-TÔT 3 32 33 34 Gagnants 551 Lot 90,70\$
5/6+ 4	35 289.70\$	
5/6 314	674.30\$	
4/6 5268	111,60\$	
Ventes totales 2 554 843,00\$		

Mini Loto	Date 17-09-82	869063	50 000\$
69063	5 000\$	063	50\$
9063	250\$	63	5\$

Provincial	Date 17-09-82	3488448	500 000\$
488448	50 000\$	8448	100\$
88448	1 000\$	448	25\$
		48	10\$

Inter Loto	Date 17-09-82	056571	250 000\$
56571	2 500\$	629135	NUMEROS MOBILES 40698 2 500\$ 6300 250\$ 479 50\$
6571	250\$	004093	
571	50\$	306565	
71	10\$	Numéros non décomposables	

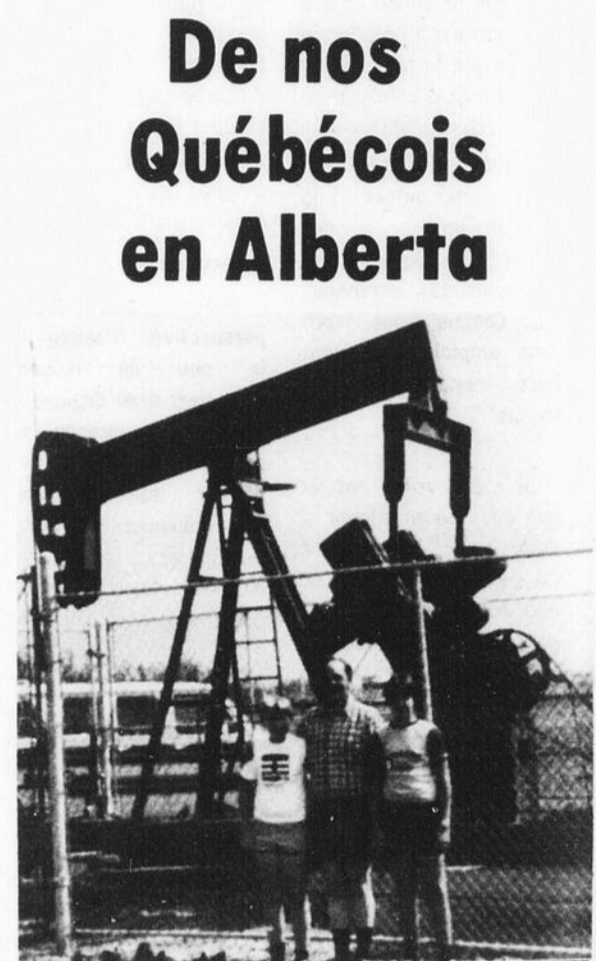
La Quotidienne	Semaine du 13 sept.	L M M J V S
		831 590 335 322 854 075

Loto 6/49	Prochain GROS LOT	1 760 000.00\$
Date 18-09-82	8 18 36 39 41 47	N° compte mentaire 31
6/6 0	1 519 129,00\$	Ventes totales 2,702,394\$
5/6+ 1	168 809,00\$	
5/6 47	2 148,30\$	
4/6 2 799	92,70\$	
3/6 42 725	10\$	

la course à pied... un sport une victoire une fête

Course du parc Lafontaine Montréal 26 septembre

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Stéphane et Patrick ont passé 2 mois de vacances avec leur père Serge Goyette à Edmonton en Alberta. M. Goyette travaille présentement à Edmonton depuis janvier 1982. On les retrouve tous les trois ici photographiés près d'un puits d'huile de l'Alberta. Durant leur séjour dans l'ouest canadien ils ont profité pour visiter les montagnes Rocheuses, un peu de la Colombie et la Saskatchewan. Les mois de juillet et août ont été une belle expérience pour eux. Ce sera sûrement des semaines inoubliables pour ces deux jeunes de chez-nous.

le cancer agit... réagissez

Société Canadienne du Cancer

Jambon cuit à sandwich extra maigre 2.38 lb	CENTRE DE LA VIANDE PLESSIS 1575 Rousseau Plessisville 362-6140	Bacon tranché 2.18 lb
Saucisse fraîche lard et boeuf 1.28 lb		Poulet surgelé cat. utilité 5 à 7 lb .98 lb

D'ici quelques années

La route 116 entre Victoriaville et Plessisville comprendra 4 voies contiguës

Par Jean-Yves Chouinard

PRINCEVILLE... D'ici quelques années les automobilistes auront fini de faire la queue leu leu derrière les véhicules lourds sur la route 116 entre Victoriaville et Plessisville. Les quatre voies contiguës de la courbe nouvellement redessinée et en voie de parachèvement juste à l'entrée de Victoriaville montrera bien à quoi pourra ressembler le tronçon Plessisville-Victoriaville dans quelques années.

Les travaux présentement effectués dans la Ville de Princeville font partie de la première

étape de ce projet qui devra se poursuivre sur le tronçon Princeville - Plessisville, vraisemblablement dans 2, 3 ou 4 ans.

La Ville de Princeville en profite également pour apporter des améliorations à son réseau d'aqueduc et pour construire des chaînes de trottoirs portant le coût total de la construction à 837,194\$ dont 151,700\$ seront défrayés par la Ville de Princeville par règlement d'emprunt.

Ces modifications à la route 116 constituent l'alternative à la fameuse route de l'amiante qui devait servir de voie rapide entre le Nord-Mines et

la route 20 et qui ne sera jamais construite.

Le ministère des Transports a plutôt choisi d'effectuer des améliorations aux routes existantes et pour cela le député d'Arthabaska, M. Jacques Baril prévoit que des améliorations ultérieures pourront être également apportées à la 263 du 2^{ème} rang de Princeville

à la route Demers, ainsi qu'à l'échangeur entre cette dernière et la 116 dans la municipalité de Princeville.

Aucun échéancier précis n'est toutefois fixé pour ces travaux futurs. Même pour le tronçon Plessisville - Princeville qui constitue la prochaine étape, M. Baril n'a pas fixé de dates précises a-



La Ville de Princeville profite des travaux effectués sur le Boulevard Baril pour apporter des améliorations à son réseau d'aqueduc.

vançant 83-84 ou 84-85 comme années probables de sa réalisation. Il a cependant tenu à préciser que les travaux de la route 116 n'affecteraient nullement la programmation pour l'amélioration

des routes rurales.

Le député Baril qui a affirmé piloter ce projet depuis 4 ans était visiblement ravi de procéder à l'inauguration officielle des travaux de la 116,

mercredi dernier à Princeville, en compagnie de représentants du ministère des transports, de la firme de consultants S.B.C.S., des autorités municipales de Princeville et de la compagnie Sintra.

Samedi le 25 septembre 82

Assemblée générale annuelle du P.Q. de Lotbinière

Encore une fois, le Parti Québécois de Lotbinière entreprend ses activités d'automne par la convocation de tous ses membres et sympathisants à son assemblée générale annuelle.

L'ordre du jour de cette assemblée permettra aux participants d'être saisi du compte-rendu du mandat de l'Exécutif actuel, d'élire un nouvel Exécutif et de discuter du mandat à lui donner.

La difficile situation économique et politique que le Québec traverse actuellement devrait inciter tous les membres à venir se retremper dans

l'atmosphère de la lutte finale à entreprendre en vue de la prochaine élection. Celle-ci verra le Parti Québécois et le Gouvernement actuel mettre leur tête en jeu dans l'objectif que se réalise, à cette occasion, la souveraineté de notre peuple Québécois.

Rendez-vous donc le 2^e septembre à 13h.30 au Bar-restaurant Le Jearo, 1124 St-Joseph, St-Flavien, comté de Lotbinière.

Lucie Ducharme
3 rue D'Auteuil
St-Flavien (Lotb.)
G0S 2M0
(418-728-3289)

SUREFIRE

LE CHANGEMENT QUI S'IMPOSE!

...Venez examiner notre gamme de fournaies mixtes maintenant!



... et bénéficiez d'une subvention, jusqu'à concurrence de \$800, offerte par le "Programme canadien de remplacement du pétrole". *

Quels que soient vos besoins, SUREFIRE a le système de chauffage central à feu de bois qui vous convient : la fournaie à feu de bois jumelée qui se raccorde facilement à votre système en place donne un chauffage mixte économique ; ou l'un de nos appareils mixtes bois-électricité ou bois-huile.

Les fournaies SUREFIRE, de fabrication entièrement canadienne, assurent l'indépendance en matière d'énergie. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire au sujet de la subvention.

CARACTÉRISTIQUES

- Foyer spacieux
- Tôle d'acier épaisse
- Étanchéité assurée
- Coquille d'un rouge flamboyant
- Chicanes scandinaves

C'est le moment propice!
Le choix d'une SUREFIRE signifie des économies d'énergie ... et des épargnes!

* L'acceptabilité du produit varie d'une province à l'autre.

SUREFIRE...

Attisant la révolution en faveur de l'énergie de remplacement



Visitez votre concessionnaire SUREFIRE aujourd'hui même!
Fernand Breton (1975) Inc.
Entrepreneurs: PLOMBERIE - CHAUFFAGE
Brûleur à l'huile - Air Climatisé - Couvresse - Ferblanterie - Pompes à l'eau - Salle de Montre
Estimation Gratuite



PLOMBERIUM. 839 ST-LOUIS PLESSISVILLE 362-2432 -3497

Evitez la fumée
Pour mieux respirer



«Fermières, femme active» était le thème du:

Congrès provincial des Fermières

«Fermières, femme active», tel était le thème du congrès des Cercles de Fermières du Québec qui s'est déroulé à l'Université de Sherbrooke du 15 au 18 août et qui réunissait quelque onze cents déléguées, un nombre record de congressistes.

L'Étude sur le bénévolat qui fait partie du sondage «profil de la québécoise membre des cercles de Fermières du Québec» est un preuve

convaincante que les 76 517 membres des cercles sont des femmes actives qui non seulement se tiennent à l'écoute, s'informent, se prononcent sur les grandes questions qui touchent la famille, l'éducation, le patrimoine, mais qu'elles servent aussi dans leur milieu social, elles ont donné plus de 6,000,000 d'heures de bénévolat.

La présidente, Mme Marie Tremblay, annonça

avec fierté que la 9ième édition du livre «Les recettes des Fermières», atteignait le tirage imposant de 100,000 exemplaires. Du côté de l'environnement les Fermières se sont sensibilisées l'an dernier et passent à l'action cette année. Elles feront également l'étude des régimes de pension. Au cours du congrès les recommandations suivantes furent adoptées:

1. Prendre

connaissance du livre blanc «L'école, une école communautaire et responsable» et réagir officiellement sur ce dossier.

2. Recommander que les manufacturiers ajoutent sur les emballages des aliments vendus dans le commerce, le pourcentage des calories et la teneur en protéines.

3. Réclamer du gouvernement qu'il prenne ses responsabilités en débloquant immédiatement les fonds

nécessaires à la survie et au développement d'un réseau de garderies pour les enfants du Québec.

4. Recommander que le ministère de l'Éducation du Québec affecte des ressources humaines adéquates (en tenant compte du milieu) lors de l'implantation du programme de l'éducation de la sexualité, que les parents puissent connaître le contenu et les modalités des cours, qu'ils puissent intervenir si l'action de l'école ne cadre pas avec le projet éducatif que celle-ci s'est

donné.
5. Recommander que dans certains cas la taxe de 9% soit abolie sur les services essentiels, électricité et téléphone.

Madame Marie Trambly, présidente du comité exécutif provincial, fut réélue à ce poste, Mme Pierrette Benoit à celui de vice-présidente, Mme Mariette Babin à celui de conseillère; Les autres membres du comité exécutif provincial sont: Mmes Diane R. Roy, également vice-

présidente, Louise Alain, secrétaire, Yvette Dion et Lise Langlois conseillères.

Mme le juge Hélène Baillargeon Côté, c.m., évoqua au cours de la soirée socio-culturelle, ses souvenirs d'enfance et de femmes dans une causerie pleine de vie et d'humour; les congressistes eurent ensuite l'occasion d'applaudir en avant-première le film «Les doux aveux» du cinéaste Fernand Dansereau mettant en vedette Hélène Loiselle et Marcel Sabourin.



Fête son 1er Anniversaire



Florian Roy

Gérant vous invite dimanche le 26 septembre de 3 heures à minuit à venir danser et vous amuser au son de l'orchestre de Claude Dubois

Un buffet froid sera servi

Petite bière

1.25\$

GRAND SPÉCIAL DU 1er ANNIVERSAIRE

Gaétan Dubois propriétaire remercie toute la clientèle pour l'encouragement apporté durant cette année et vous invite à venir le rencontrer

Pour une soirée entre amis le Bar Castel est l'endroit indiqué.

BAR CASTEL

Qu'est-ce que le cancer?

Le cancer n'est pas une maladie mais un groupe de maladies provoquées par la multiplication désordonnée et dérégulée des cellules de notre organisme.

Comme vous l'avez appris en étudiant la biologie, la vie débute par une cellule initiale qui se divise et se subdivise au point où, au moment de la naissance, l'organisme est en réalité constitué de milliards de cellules. Celles-ci ont la merveilleuse vertu de se différencier de telle sorte que les unes croissent pour former les tissus, d'autres les dents, les os et ainsi de suite.

Lorsqu'elles ont formé les tissus ou les organes, les cellules cessent de se reproduire si ce n'est pour réparer des cellules endommagées ou pour la croissance normale. C'est là une des merveilles de la vie.

Un cancer fait d'abord

son apparition quand une ou plusieurs cellules soumises à cette loi de régénération perdent leur faculté régulatrice. En se multipliant sans arrêt, ces cellules dérégulées se reproduisent à des milliards d'exemplaires. Ces cellules, toutes déficientes, peuvent s'accumuler ensemble pour former soit une tumeur, soit une agglutination. Une telle colonie de cellules désordonnées s'appelle un Cancer. Mais l'événement primordial, c'est le changement qui s'est opéré dans les premières cellules.

Ces cellules cancéreuses ont subi une double évolution. En premier lieu, ce rythme de reproduction n'est plus soumis au contrôle normal de l'organisme. En effet, les cellules normales se reproduisent uniquement suivant les besoins, comme dans le cas, par exemple, d'une blessure

en voie de guérison, ou encore pour remplacer d'autres cellules qui sont mortes, suivant le processus normal de reproduction. Or, le propre de scellules cancéreuses, c'est précisément cette manie qu'elles ont de continuer à se reproduire sans tenir compte des besoins de l'organisme.

L'autre changement des cellules cancéreuses, c'est la perte de leur aptitude à atteindre leur maturité qui fait qu'elles s'acquitteront de la fonction dévolue à leurs ancêtres. Au lieu de s'acquitter de leurs fonctions normales, les cellules cancéreuses se multiplient de façon désordonnée, envahissant des colonies de cellules saines, interrompant de la sorte les fonctions de ces dernières. Il en résulte que les organes contrôlés par ces cellules saines ne fonctionnent plus

normalement.

Les tuméfactions de cellules cancéreuses peuvent se séparer de la tumeur originale en empruntant pour ce faire les canaux lymphatiques et les vaisseaux sanguins, essayant ainsi dans d'autres parties du corps où elles établissent de nouvelles colonies. Ces colonies secondaires de cellules cancéreuses sont connues sous le nom de «métastases». Cette expression tire son origine de deux mots grecs, «méta» signifiant «au-delà», et «stasia» qui signifie «arrêt». En d'autres mots, métastase veut dire «faire halte au-delà». D'où l'importance de découvrir et d'enlever la tumeur avant qu'elle se propage à tout l'organisme.

Faites parvenir vos questions à La Société Canadienne du Cancer. C.P. 251 Plessisville - G6L 2Y7

Pierre Nadeau rencontre...

du lundi au vendredi à 19h

L'autre télévision



Radio Québec

Pour promouvoir une alimentation saine.

Les Fermières lancent le «Buffet Fermière»

Par Jean-Yves Chouinard

ST-ALBERT... La journée d'automne des 44 cercles de fermières des comtés d'Arthabaska, Mégantic et Wolfe cadrait cette année avec la présentation du «buffet fermière» servi aux centaines de participantes à cette journée.

Il s'agit d'une nouveauté pour les réunions de ce genre où traditionnellement on servait des repas chauds surtout composés de viande.

Le buffet préparé par l'exécutif de ces cercles en collaboration avec Mme Rose-Hélène Coulombe, économiste familiale au ministère de l'Agriculture, constitue l'un des premiers exemples d'implication concrète de la part de ces femmes dans leur milieu, cette année, en faisant ainsi la promotion à la fois d'une alimentation saine et des produits agro-alimentaire Québécois.

Le buffet se compose

principalement de fromages fabriqués au Québec, de légumes crus et variés ainsi que d'un peu de jambon et de dinde. Les breuvages, les brioches au miel, le pain, les biscottes et la salade de choux viennent finalement terminer le menu proposé, en bouclant en même temps le tour des quatre aliments de base proposés par le guide alimentaire québécois.

Les fromages sont présentés en trois services groupés selon les caractéristiques de leur pâte. Chez les fromages à pâte ferme, il y a les Cheddards doux et moyens, le Brick, le tartiné et le Mozzarella. Chez les pâtes dures on retrouvera l'Emmental et le Mont Saint-Michel. Enfin chez les pâtes molles, ce qui n'est pas le cas de nos fermières, on aura à tout prendre ou à choisir entre le Suisse, l'Edam, le Camembert, le Brie, le Gouda et le Saint-Paulin.

Fermières: femmes actives

Le thème fermière femme active adopte au congrès du mois d'août devient un leitmotiv dans tous les secteurs d'activité cette année, touchant l'agriculture et la consommation, les arts domestiques, le culturel, l'orientation, les relations extérieures et l'assurance collective, sous les responsabilités respectives de Mmes Anita Nault, Faby Jutras, Thérèse Roy, Armandine Jacques, Aimée-Rose Côté et Claire Lessard.

La fédération 6

La fédération du

district no. 6 existe depuis le mois d'octobre 1941. Elle compte actuellement 42 980 membres répartis dans les 44 cercles locaux situés dans pratiquement toutes les villes et municipalités des Bois-Francs et des régions contiguës.

Son conseil exécutif est composé de Mmes Raymonde Guin, présidente, Aimée-Rose Côté, vice-présidente, Claire Lessard, secrétaire, Thérèse Roy, conseillère, Armandine Jacques, conseillère, Faby Jutras, conseillère, Anita Nault, conseillère et Fernande Dion, aide technique.



Durant le «buffet fermière», Mme Rose-Hélène Coulombe, économiste familiale au M.A.P.A.Q., est entourée de Mme Raymonde Guin, présidente de la fédération 6 (à gauche) et Mme Aimée-Rose Côté, vice-présidente.

Pension de la Sécurité de la Vieillesse et Allocations Familiales

Le représentant du Bureau Régional de la Sécurité de la Vieillesse et Allocations Familiales de

Drummondville sera présent au C.L.S.C. de l'Érable les jeudis 16 et 30 septembre 1982.

Veillez prendre note du changement de l'horaire: de 9:30 heures à 3:30 heures. Bienvenue à tous!

BMR

ISOLATION - J.E.C. GIROUX LTÉE
Victoriaville (819) 758-1555

Représentant:
LAURÉAT BILODEAU
1486 Av. Painchaud
Plessisville, Qué.
G6L 1Y2
Tél: 362-7995

Estimation gratuite

Permis R.E.C.Q. 1168-0170
No, Acc. O.N.G.C. Qué. 24-984

«FERME LORION»

FAITES VOS PROVISIONS DE POMMES DE TERRE

VARIÉTÉS:

- KENNEBEC
- MONTAGNE VERTE OU
- CHIFTAIN (ROUGE)

Chez Yvon Bergeron
111 Mercier Laurierville



365-4318

Une méthode nouvelle à votre portée c'est le drainage lymphatique

Pour vos troubles circulatoires, la cellulite, les jambes fatigués, pour les soins de la peau, visage et du corps.

Une méthode relaxante et bienfaisante vous est offerte par les esthéticiennes du Salon XXe Siècle.

SPÉCIAL:

Visage 3.00\$ Régulier: 8.00\$

Corps 10.00\$ Régulier: 20.00\$

LE SPÉCIAL NE DURERA QUE DU 21 SEPTEMBRE AU 5 OCTOBRE

Conservez votre bronzage avec notre lit solaire

Coiffure & Esthétique
XX^e Siècle

Les Galeries de l'Érable 362-6320
362-6329



Maison des Femmes:

Assemblée générale annuelle 1982

Aux membres et à celles qui désireraient le devenir. Soyez avisées que la Maison des Femmes des Bois-Francis tiendra sa 11^{ème} assemblée générale annuelle élargie samedi le 25 septembre à 13h30 au Pavillon Le Partage, 55 Monfette, Victoriaville. Garderie gratuite disponible sur place.

Ordre du jour

13h. - Accueil et inscription.
13h.30: - Ouverture de l'assemblée.
Vérification du quorum (10% des membres).
Nomination d'une présidente et une secrétaire d'assemblée.
Lecture et adoption de l'ordre du jour.
Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
Présentation du conseil d'administration actuel et

rapport de celui-ci. - Rapport des comités: 1) Coordination des activités - 2) relations extérieures - 3) règles et principes - 4) financement et propositions pour 82-83.

- Lecture et adoption du rapport financier annuel. - Election des membres du conseil d'administration (8 postes). - Varia. -

17h - Levée de l'assemblée.

C'est l'occasion pour toutes les femmes de la région de venir exprimer leurs besoins et attentes face à cette ressource communautaire. Les différents comités attendent celles qui auraient du temps libre et le goût de s'impliquer dans une démarche personnelle et de groupe.

La Maison se veut un carrefour d'échange, de

solidarité entre les organismes féminins existants et les femmes en général, un lieu d'information, de références, de formation, d'action. A vous d'en profiter et de la rendre représentative des femmes de la région et de leurs besoins.

À nous la parole,

Bienvenue à toutes.

N.B.: La carte de membre (3.00\$) donne droit de vote à l'assemblée générale. Les statuts et règlements de l'organisme sont disponibles à la Maison des Femmes des Bois-Francis.

Louise Paris.

Café-rencontre du 22 septembre 82 de 13h.30 à 16h.

Sujet: Le viol et les agressions sexuelles.

Les formules d'inscription au programme logirente seront postées le 1^{er} octobre 1982

QUÉBEC... Le 8 septembre 1982 - Le ministre du Revenu du Québec, M. Raynald Fréchette, prie les bénéficiaires de l'allocation-logement «Logirente» en faveur des personnes âgées de prendre note que les formules d'inscription à ce programme pour 1982 leur seront postées à

compter du 1^{er} octobre 1982. Ces formules de demandes doivent être retournées à Revenu Québec au plus tard le 1^{er} novembre 1982.

Les personnes qui seraient admissibles à l'allocation-logement pour la première fois cette année pourront obtenir des formules d'inscription aux bureaux de revenu

Québec à compter du 1^{er} octobre 1982. Elles sont aussi priées de noter que la demande d'aide doit être remplie, signée et expédiée obligatoirement à revenu Québec le ou avant le 1^{er} novembre 1982

Cette aide financière mensuelle est accordée pour une période d'un an, soit du 1^{er} octobre d'une

année au 30 septembre de l'année suivante, généralement en douze versements. Pour cette année, cependant, les chèques représentant les versements des trois premiers mois devraient parvenir aux bénéficiaires au cours du mois de décembre.

(MRQ, René A. Roy (418) 643-6092

«Une architecture québécoise 1960-1980»

Le Musée Minéralogique et Minier de la région de l'amiante présente du 19 septembre au 17 octobre 1982 «Une architecture québécoise 1960-1980», une

exposition organisée par le Service des expositions itinérantes du Musée d'art contemporain.

Cette exposition constitue une réflexion

illustrée sur les pratiques architecturales au Québec depuis les débuts de la révolution tranquille en 1960 jusqu'à 1980. A caractère documentaire, la présentation «Une architecture québécoise 1960-1980» réunit un nombre important de documents sortis des archives des architectes québécois par M. Yves Deschamps, professeur à l'Université de Montréal.

Textes, photographies et illustrations graphiques tentent de rendre compte des courants architecturaux des vingt dernières années au Québec. Regroupés selon de grandes catégories, ces documents présentent des architectures régies par l'intérêt privé ou semi-privé, des édifices publics et équipements collectifs, des bâtiments résidentiels. Enfin une section «recherche» aborde la question des expériences nouvelles menées par les écoles d'architecture et

s'intéresse aux propositions sociales des Groupes de Ressources Techniques.

Il s'agit donc d'un éventail des différentes tendances architecturales comme la construction en hauteur, le recyclage, la rénovation jusqu'à l'architecture post-moderniste, en même temps qu'une interrogation sur la qualité de vie. L'exposition se propose ainsi d'amorcer l'indispensable réflexion collective sur le phénomène «architecture».

Un document audiovisuel viendra compléter la présentation de cette exposition.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le musée, à 335-2123 ou avec

M. Réal Lussier, du Musée d'art contemporain de Montréal, au numéro 514-873-2878.

Affaires culturelles Pour la musique et la chanson

ORFORD. --- Le ministère des Affaires culturelles a consacré 336,500\$ de son budget 1982-83, dans le cadre des programmes d'aide et de soutien aux arts d'interprétation pour favoriser l'épanouisse-

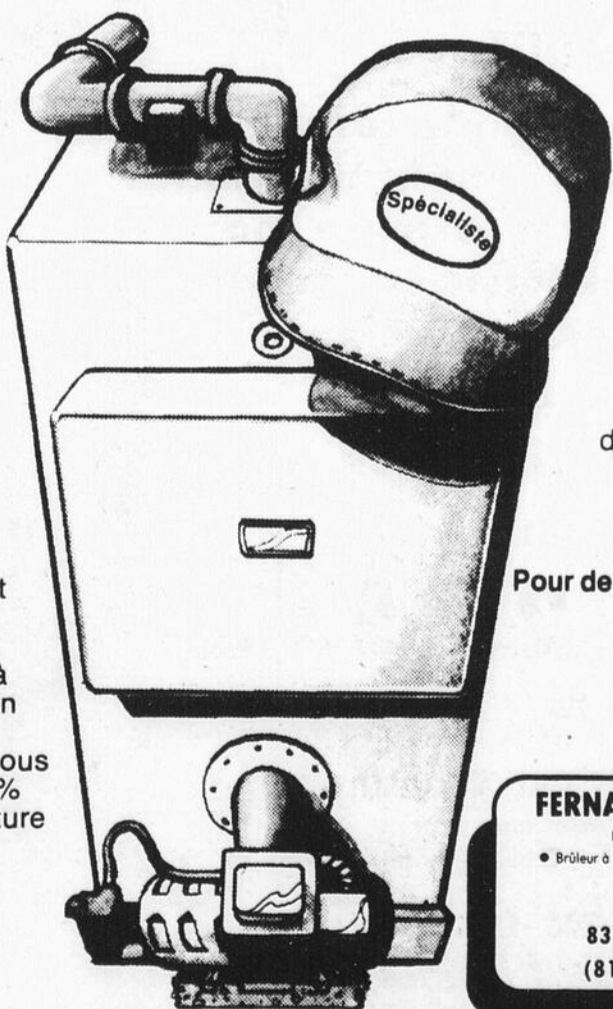
ment de la vie culturelle en Estrie. Une subvention de 226,500\$ est ainsi accordée au Centre d'arts d'Orford et une autre subvention de 70,000\$ est acquise par le Festival de la Chanson de Granby.

Le programme Esso en ÉCONERGIE VOUS VOUS CHAUFFEZ AU MAZOUT? Voici comment économiser sans tout changer.

Vous avez déjà investi un certain montant d'argent dans votre système actuel de chauffage au mazout et vous aimeriez savoir s'il peut toujours répondre à vos besoins énergétiques? Consultez le spécialiste en chauffage Esso.

Il peut améliorer le rendement de votre chaudière à mazout en vous proposant différentes options adaptées à vos besoins particuliers.

Le programme Rétrofit est une de ces options et vise à améliorer le rendement de votre appareil de chauffage à air chaud ou à eau chaude, en augmentant l'efficacité de votre brûleur actuel. Il peut vous faire économiser jusqu'à 20% sur le coût total de votre facture de chauffage.

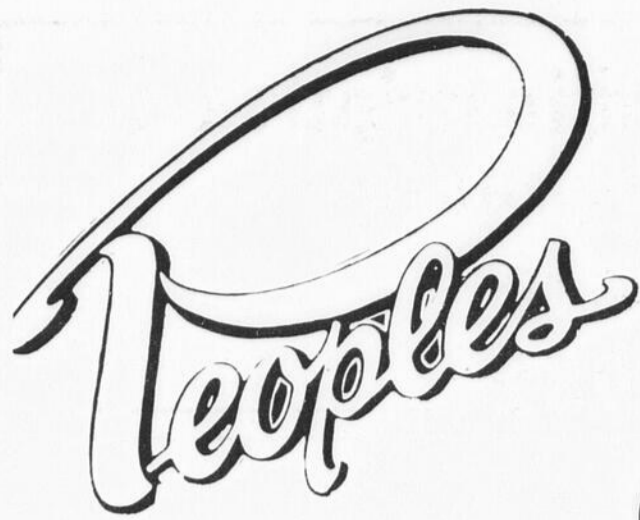


Pour déterminer si votre système a besoin du programme Rétrofit ou d'un nouveau brûleur Econo FRH à tête de rétention, les spécialistes en chauffage Esso examineront avec vous les améliorations qu'il conviendrait d'apporter à votre brûleur. Ils rédigeront un rapport sur l'efficacité du rendement de votre appareil de chauffage en identifiant les éléments de modifications à apporter.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à:



FERNAND BRETON (1975) INC
Entrepreneurs - PLOMBERIE - CHAUFFAGE
• Brûleur à l'huile • Air climatisé • Couvres • Ferblanterie
Pompes à l'eau • Salle de montre
ESTIMATION GRATUITE
839 ST-LOUIS PLESSISVILLE
(819) 362-2432 362-3497



SUPER SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

20 AU 25 SEPTEMBRE 82

<p>DRAPS FLANELLE (Légère imperfection)</p> <p>70"x90" 8.88</p> <p>80"x100" 9.88</p>	<p>PAPIER MOUCHOIR «White Swan» - Boîte de 200 Rég.: .88 SPÉCIAL</p> <p>2 / 1.44</p>	<p>FLANELLE IMPRIMÉE OU UNIE Choix de couleurs Rég.: 1.99 le mètre SPÉCIAL</p> <p>1.47 le mètre</p>
<p>BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE «Créative» Capacité 2 pintes - Thermostat automatique Rég.: 15.99 SPÉCIAL</p> <p>12.88</p>	<p>PAPIER HYGIÉNIQUE «White Swan» Paquet de 4 rouleaux - Rég.: 1.66 SPÉCIAL</p> <p>1.22 paquet</p>	<p>ENSEMBLE À DÎNER En porcelaine - 20 pièces - Rég.: 22.22 SPÉCIAL</p> <p>16.88</p>
<p>TASSE À CAFÉ Choix de modèles et couleurs SPÉCIAL</p> <p>1.00</p>	<p>ESSUIE TOUT «White Swan» Paquet de 2 rouleaux - Rég.: 1.66 SPÉCIAL</p> <p>1.22</p>	<p>HUILE VÉGÉTALE «Primo» 1 litre - rég.: 1.66 SPÉCIAL</p> <p>1.00</p>
<p>PALMOLIVE LIQUIDE Pour la vaisselle - format 500 ml Rég. 1.44 SPÉCIAL</p> <p>1.00</p>	<p>A LA CAFÉTÉRIA «BON APPETIT»</p> <p>Repas du midi 2.85</p> <p>PIGEZ UNE CAPSULE ET SI VOUS AVEZ LA CHANCE GAGNEZ VOTRE REPAS DU MIDI GRATUITEMENT OU VOTRE REPAS POUR 1 DOLLAR SEULEMENT</p>	<p>STRETCH 'N' SEAL 15 M - Rég.: .89 SPÉCIAL</p> <p>.67</p>



Les Galeries de l'Érable
Plessisville



Les élus au sein du conseil étudiant du Pavillon André Morissette

COURS GESTION DES AFFAIRES POUR LES P.M.E.

LES COURS S'ADRESSENT:

- Aux personnes qui veulent lancer une entreprise:
- Aux propriétaires / dirigeants de petites entreprises:
- Aux gens d'affaires:
- A ceux qui participent aux décisions dans une entreprise:
- Au conjoint des propriétaires.

CRITÈRE D'ADMISSION

Aucun pré-requis académique

FRAIS:

40.00\$ incluant le matériel didactique.

COURS OFFERT À: VICTORIAVILLE

- PRINCIPES GÉNÉRAUX DE MARKETING.

- GESTION EFFICACE POUR VOTRE ENTREPRISE.

ATTESTATION:

Une attestation est remise par le Collège à ceux qui ont assisté à 80% des cours. Il n'y a pas d'examens ni de travaux à faire.

HORAIRE

Les cours sont normalement dispensés les LUNDIS ET MERCREDIS SOIRS de 19h à 22 h. et ce durant CINQ (5) semaines.

DATES

1^{ère} SESSION: 27 septembre au 27 octobre 1982
2^{ème} SESSION: 8 novembre au 8 décembre 1982

REMARQUE: Les cours peuvent être dispensés dans toute municipalité où il y a un regroupement de quinze (15) personnes.



Pour s'inscrire, il suffit de remplir la formule d'inscription ci-jointe, d'y inclure votre chèque de 40.00\$ à l'ordre du Cégep de Shawinigan et de faire parvenir le tout à cette adresse: Cégep de Shawinigan Éducation aux adultes 2263, du Collège Shawinigan G9N 6V8

NOM DE FAMILLE À LA NAISSANCE: _____ PRÉNOM: _____
NOM DE L'ÉPOUX: _____
ADRESSE: _____ VILLE _____ CODE POSTAL _____
NOM DE L'ENTREPRISE: _____ OCCUPATION _____
TÉLÉPHONE: BUREAU: _____ DOMICILE: _____
COURS: _____ ENDROIT: _____
MONTANT INCLUS: _____ No. Reçu EA _____

PLESSISVILLE (JYC)---

Les étudiants de chaque niveau de scolarité du Pavillon André Morissette se sont élu chacun un représentant au sein de leur conseil étudiant pour l'année 1982-83. Il s'agit de Bruno Gosselin pour le cours I.S., Normand Desrochers pour le CSPC, André Côté pour le troisième secondaire, Dany Jam pour le quatrième secondaire, Gerry Mercier pour le cinquième secondaire, et Jacques Gosselin pour le sixième secondaire.

On sait que les professeurs doivent consacrer une partie de leur temps à la vie étudiante. Pour remplir cette fonction, M. Normand Levasseur, le

directeur, ainsi que les professeurs MM. Marcel Saint-Laurent, Marc Bédard et André Dubois s'occuperont du Comité des sortants.

Au sein du Comité culturel, les professeurs chargés de s'occuper du cinéma le midi seront René Marcotte et Jean-Guy Angers. MM. Nelson Grandin et Georges Étienne Dubuc s'occuperont pour leur part de voyage, musique et théâtre.

Le Comité sportif sera quant à lui sous la responsabilité des professeurs Léo Fortin, Yvan Poisson et Gilles Garneau.

Enfin le Comité des

finances sera composé de M. Richard Lemelin, professeur, à la comptabilité, Jocelyn Marcoux, étudiant, à la charge du restaurant et M. Paul Salvail, technicien en loisir, aux achats.

Le dévoilement des élus au scrutin secret s'est fait jeudi dernier. Pour se faire Mme Lyne Dion, responsable à la santé, au Pavillon André Morissette avait préparé un «petit» goûté composé de 35 livres de fromage, 325 muffins et plusieurs centaines de litres de jus pour les 300 étudiants de l'école.



Les étudiants qui siègeront au conseil étudiant cette année sont, dans l'ordre habituel: Bruno Gosselin, Normand Desrochers, André Côté, Dany Jam, Guy Mercier, et Jacques Gosselin. Ces étudiants devront déterminer entre eux, cette semaine, la fonction que chacun devra assumer au sein du conseil. Jocelyn Marcoux à l'extrême droite a été pour sa part désigné pour s'occuper du restaurant.

Affaires intergouvernementales

Contrat en Nouvelle-Angleterre

SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE---

Grâce au soutien de la délégation du Québec en Nouvelle Angleterre, la compagnie Manac, de Saint-Georges de Beauce, a signé un contrat d'une valeur de 2,400,000\$ avec la firme

St-Johnsbury Trucking Limited, de Boston, pour la livraison de 133 semi-remorques, d'ici décembre 1982. Le contrat a été signé aux bureaux de la délégation du Québec à Boston, qui a piloté la compagnie

beauceronne dans ces démarches pour accroître ses exportations aux Etats-Unis. La compagnie américaine St-Johnsbury Trucking Limited possède une flotte imposante de 2,500 camions.



TÉLÉSERVICE

en semaine à 18h30



100.000 s'en servent déjà... et vous ?

L'autre télévision  Radio Québec

Les prestations d'assurance-chômage au moment de la retraite

Pour pouvoir retirer des prestations de retraite, il faut avoir 65 ans et avoir travaillé au moins 20 semaines dans l'année qui précède le jour de votre anniversaire. Vous pouvez faire une demande de prestations de retraite même si vous continuez à travailler.

La Commission d'emploi et d'immigration vous donnera alors un chèque pour un total de 3 semaines d'assurance-chômage. Contrairement

aux autres prestations, vous n'aurez pas à faire un délai de carence, c'est-à-dire 2 semaines d'attente.

Nous vous conseillons de faire votre demande aussitôt que vous atteindrez l'âge de 65 ans, ainsi vous ne risquez pas de perdre votre droit aux prestations.

Nous vous conseillons de faire votre demande aussitôt que vous

atteindrez l'âge de 65 ans, ainsi vous ne risquez pas de perdre votre droit aux prestations.

Si vous continuez à travailler passé 65 ans, votre employeur ne doit plus vous retirer des cotisations d'assurance-chômage, votre emploi n'est plus assurable selon

la loi. Si l'employeur continue quand même à enlever des cotisations sur vos chèques, vous pourrez demander au ministère du Revenu d'être remboursé lorsque vous ferez votre déclaration d'impôt fédéral.

Après avoir payé toute votre vie des cotisations

d'assurance-chômage, la Commission d'emploi et d'immigration ne vous donnera droit qu'à 3 semaines de prestations. Quel bonus! Faites votre demande vous y avez droit.

Vu la fin prochaine du projet de la Maison des Chômeurs et Chômeuses des Bois-Francis, nous allons terminer nos chroniques d'informations mais poursuivre nos séances d'informations du

jeudi jusqu'au 2 septembre. Vous pouvez toujours nous rejoindre si vous avez des questions par rapport à l'assurance-chômage ou l'aide sociale, soit à notre local ou par téléphone.

Félicitations



M. et Mme Jean-Denis Mauger sont heureux de vous faire part du mariage de leur fille Lucie et de Lorne Reid, fils de M. et Mme Roger Koehler de Thunder Bay, Ont. L'union fut bénite par leur aumônier, le Père Jacques Landry, en l'église St-

Calixte de Plessisville le 25 juin 1982. Actuellement Lucie est préposée au contrôle des armes aériennes et Lorne, pilote d'hélicoptère, section recherches et sauvetages, au service des Forces Canadiennes à la base de Chatam, N.B.

SINGER

CET AUTOMNE LA VENTE SURBOUM BAT DES RECORDS!
MACHINES À COUDRE, ASPIRATEURS, ARTICLES DE MERCERIE ET PLUS ENCORE!

Économisez 30.00\$

sur la FASHION MATE® 247

Points droit et zig-zag incorporés; insertion de l'aiguille en une seule direction possible; canette à l'avant facile à placer et à retirer.

(Mallette en sus)

maintenant 129.95\$



ORD 159.95

ET NE MANQUEZ PAS NOS AUTRES RABAIS SURBOUM!

À VOTRE CENTRE DE COUTURE SINGER

PAUL-ÉMILE TOURIGNY

CONCESSIONNAIRE

SINGER

Vente et Réparation, Machines à coudre, Surjeteuses et Industrielles,

Aiguillage de ciseaux, Aspirateurs «ASPIRO»

(819) 362-7574

2000, St-Calixte Plessisville, Qué.

Remporte ce coupon pour un ourson bonis

Pour votre participation dans notre promotion



Notre nouvel ourson de peluche est fait de fibre de haute qualité juste à la bonne taille pour les mains de votre petit

Limite un pour chaque client

NOTRE ENSEMBLE REGULIER

COMPREND

(2) 8 x 10's

(2) 5 x 7's

(10) portefeuilles

\$12.95

prix total de l'ensemble

(95¢ Depot)

Aucun frais supplémentaires pour les groupes. Les poses sont notre choix. Les arrières-plans peuvent changer occasionnellement. N'oubliez pas les mineurs doivent être accompagnés d'un parent. Satisfaction garantie ou argent remis.

MAGASINS LAURENTIENS

1803 ST-CALIXTE PLESSISVILLE, QUÉ.

Mercredi le 22 sept. de 10h. à 17h.

Vendredi le 24 sept. de 10h. à 20h.

Jeudi le 23 sept. de 10h. à 20h.

Samedi le 25 sept. de 10h. à 17h.

Pierre Nadeau rencontre...

du lundi au vendredi à 19h

L'autre télévision



Radio Québec

coop

Épicerie



**MARGARINE
MOLLE
MONARCH**

cont
907 gr

1,67\$



**JUS DE
LÉGUMES
V-8**

bte de
6-170 ml

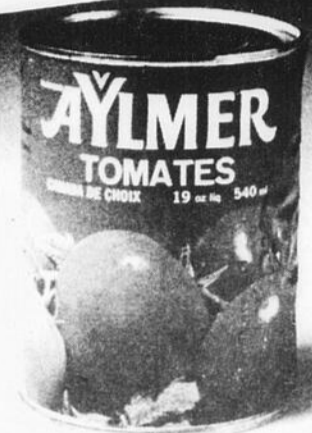
1,57\$



**GARNITURE A
TARTE Fraises
E.D. SMITH**

bte
540 ml

1,39\$



**TOMATES
RONDES
AYLMER**

bte 540 ml

75¢

**GARNITURE À
TARTE
E.D. SMITH
Cerises**

bte
540 ml

1,39\$

**GARNITURE À
TARTE
E.D. SMITH
Bleuet**

bte
540 ml

1,39\$

**EAU MINÉRALE
MONTCLAIR**

boute 750 ml

59¢

**DÉSODORISANT
À BILLE
SOFT'N DRI
Parfumé ou poudre**

cont
50 ml

1,35\$

**POIS VERTS
ASS.
IDÉAL**

bte 284 ml

55¢

**FÈVES JAUNES
COUPÉES
IDÉAL**

bte 284 ml

55¢

PAPIER COTTONELLE

En 8 rouleaux

3,09\$

ESSUIE TOUT

Scott Plus
2 rouleaux

1,49\$

FROMAGE VICTORIA

1 lb Pressé

2,59\$

CHIPS HUMPTY

Dumpty Ass. 200g

1,29\$

BEIGNE WESTON

Douzaine assortie

89¢

BISCUITS VIAU

Village Royale 900g

2,09\$

**PÂTÉ JAMBON
CORDON
BLEU**

bte 198 gr

1,49\$

**FLOCONS DE THON
PÂLE
BYE THE
SEA**

bte 184 gr

1,29\$

**THON PÂLE EN
MORCEAUX
BYE THE
SEA**

bte 184 gr

1,29\$

SAUCE HOT CHICKEN

Cordon Bleu 399 ml

39¢

**CAFÉ INST.
HILLS**

bocal 283 gr

4,49\$

EAU JAVEL

Mixo
3.6 litres.

99¢

**RIZ À GRAINS LONGS
UNCLE BEN**

bte 1.36 kg

2,99\$

**GÂTEAUX FROMAGE
ROYAL**

bte 312 gr

1,89\$

**GRAIN CHOCOLAT
CHIPIT**

Mi-sucré
bte 350 gr

2,47\$

**SHORTENING
DOMESTIC**

bte 1.13 kg

2,49\$

**COUPE CAFÉ
COFFEE
MATE**

bocal 500 gr

2,49\$

**SAVON POUDDRE
SUNLIGHT**

Vaisselle
bte 1.8 kg

4,29\$

**RINCE-BOUCHE
CÉPACOL**

Menthe
boute 500 ml

2,19\$

**PRODUITS
SURGELÉS**

**JUS DE POMMES
ROUGEMONT**

Concentré
bte 355 ml

98¢

**CHOW MEIN AU PORC
CÔTE DE PORC**

POULET À L'ANANAS

WING

bte 340 gr

1,59\$

**FILET DE MORUE
BOOTH**

bte 454 gr

2,29\$

COOP PLESSISVILLE

**Les Galeries
de l'Érable**

Toute
une équipe
à votre service

Gagnant Michel Gosselin

Plessisville



COOPRIX

DU RIZ AU MENU

Le riz étuvé (« converted » « parboiled »), un excellent choix: un traitement en industrie lui a permis de conserver une grande partie de sa valeur nutritive, malgré le blanchiment.

Pour des repas rapides et nutritifs, ayez toujours quelques portions de riz cuit au congélateur.

* Recette de salade de riz et thon disponible dans la plupart des Coop Cooprix.

Viandes		Fruits et légumes	
<p>LONGE DE PORC FRAIS Bout de côte env. 1.3 kg (3 lbs)</p>  <p>3,70\$/kg 1,68\$/lb</p>	<p>LONGE DE PORC FRAIS Bout du filet Env. 1.3 kg (3 lbs)</p>  <p>4,14\$/kg 1,88\$/lb</p>	<p>RAISINS ROUGES</p>  <p>1,70\$/kg 77¢/lb</p>	<p>POIRES Bartlett Produits de la Colombie-Britannique Cat. Canada de fantaisie Calibre 135</p>  <p>99¢/kg 45¢/lb</p>
<p>ÉPAULE DE PORC FUMÉ PICNIC 2.2 à 2.6 kg (4 à 5 lbs) 3.29\$/kg 1.47\$/lb</p> <p>SAUCISSES MAPLE LEAF Porc pur ou tout boeuf Surgelées 500 gr 2,58\$</p> <p>VIANDES CUITES MAPLE LEAF Tranchées 175 gr S'mili-poulet, viande olive, bologne ordinaire ou à l'ail 1,08\$</p> <p>LONGE DE PORC FRAIS Morceau de centre 5,03\$/kg 2,28\$/lb</p> <p>SAUCISSES FUMÉES MAPLE LEAF Régulières ou tout boeuf 454 gr 1,78\$</p> <p>SAUCISSON DE BOLOGNE MAPLE LEAF Ordinaire, morceau ou tranché 2,82\$/kg 1,28\$/lb</p> <p>BOEUF FUMÉ COORSH Tranché 4 env. de 50 gr 2,58\$</p> <p>SAUCISSON DE SALAMI COORSH Tout boeuf ou fumé à l'ancienne Morceau ou tranché 5,03\$/kg 2,28\$/lb</p> <p>PARFAIT DESSERT COORSH 150 gr Au choix Fraise, framboise, orange, pêche, citron, cense 2/78¢</p>		<p>CAROTTES Culture du Québec Cat. Canada #1 Cello 2.27 kg (5 lbs) 58¢</p> <p>OIGNONS JAUNES Cello 2.27 kg (5 lbs) Produit du Canada Cat. Canada #1 85¢</p> <p>KIWIS Gr 39 Produit de la Nouvelle-Zélande 2/1,19\$</p> <p>CHAMPIGNONS BLANCS Produits du Québec Cont. 568 ml (10 on) 1,18\$</p>	
<p>COTELETTE DE PORC Porc surgelées Frais coupe du Centre 5.25\$/kg 2.38\$/lb</p>		<p>POIVRONS VERTS Calibre gros Produits de l'Ontario 99¢/kg 45¢/lb</p>	

La différence entre des poursuites au civil et au criminel

Une distinction à faire

Par Jean-Yves Chouinard

PLESSISVILLE... Substitut au procureur général du Québec dans le district judiciaire d'Arthabaska, Me Gérard Milot était l'invité au souper conférence du Club Richelieu de mardi dernier ou il a surtout parlé de la distinction à faire entre le rôle des poursuites au civil et celui des poursuites au criminel.

Si l'on s'attarde à l'essentiel de ses propos on notera que fondamentalement on poursuivra un individu au civil pour obtenir compensation pour le ou les torts qu'il nous a causés. À cet égard la victime devient le plaignant aux yeux de la loi.

En revanche une

poursuite au criminel vise essentiellement à punir le coupable pour les actes anti-sociaux dont il est présumé l'auteur. La victime est alors citée comme témoin et non plus comme plaignant et ne peut guère compter sur le jugement de la cour criminelle pour recevoir compensation.

De plus, s'il est possible de régler un différent hors cour devant un magistrat, ou devant un juge seul en recours civil, les poursuites au criminel conduisent directement coupables et témoins en cour.

Une distinction à faire

Il est certainement utile de faire cette distinction. Trop souvent en effet l'ignorance de

cette différence amène les gens à faire une mauvaise utilisation de la police. Des cas patents surviennent régulièrement lorsque des gens font appel à la police pour faire pression sur un individu. À titre d'exemple il peut arriver qu'un créancier prenne ce recours pour faire pression sur un individu l'ayant payé avec un chèque sans provisions. L'objectif du plaignant dans de telles causes est d'obtenir le paiement pour le bien vendu ou le service rendu. Dans des cas semblables le recours à une poursuite au civil est tout désigné.

Or il est important de savoir qu'en faisant appel à la police on met en branle un processus

irréversible qui aboutira inévitablement en une poursuite au criminel, recours qui ne permettra pas au plaignant de recouvrer la somme réclamée, l'obligeant à tenter en même temps une poursuite au civil.

Notez que faire un chèque sans fonds est un délit criminel et qu'il est normal que le coupable de ce délit se voit traduit devant les deux cours. Cependant il arrive souvent que les auteurs des chèques sans provisions aient de bonnes raisons pour expliquer leurs gestes. Mais voilà, le problème dans toute cette histoire est que trop souvent les plaignants dérangent la police alors que ce n'est pas vraiment nécessaire.



Me Gérard Milot procureur de la couronne dans le district judiciaire d'Arthabaska.

Laisser plutôt le procureur de la couronne en décider. Si le cas est grave et

que le procureur manque de preuve pour traduire le coupable en justice, cette

fois seulement il aura recours à l'enquête policière.

Fin octobre, La Société d'Entraide Économique des Bois-Francs tient son assemblée générale

Les assemblées générales des nouvelles Sociétés d'Entraide Économique du Québec auront lieu à la fin d'octobre. C'est en effet dans la semaine du 24 au 31 octobre que les actionnaires seront convoqués à la première assemblée générale depuis la transformation de leur Caisse en Société d'Entraide Économique. Ainsi, l'assemblée de la Société d'Entraide Économique des Bois-Francs, se tiendra le 25 octobre 1982, à 19h.30 heures. (7.30h. p.m.) à

l'école Polyvalente Le boisé au 605, rue Notre-Dame Est, Victoriaville, Qué.

Les actionnaires seront appelés, entre autres, à entériner les règlements généraux de la Société, à prendre connaissance du bilan d'ouverture, à choisir de nouveaux administrateurs.

Les actionnaires seront appelés, entre autres, à entériner les règlements généraux de la Société, à prendre connaissance du bilan d'ouverture, à choisir de nouveaux

administrateurs.

Par ailleurs, l'avantage fiscal conféré par l'achat d'actions dans les sociétés d'entraide économique a été prolongé jusqu'au 15 novembre 1982. Ce qui signifie qu'un contribuable peut acheter à leur valeur nominale, soit cinq dollars (5,00\$), les actions reçues par une autre personne lors de la transformation d'une Caisse en Société d'Entraide Économique. L'acquéreur pourra ainsi profiter de tous les avantages fiscaux prévus par la Loi 60 pour l'année d'imposition 1982. C'est-à-dire un crédit d'impôt égal à 25% de la valeur nominal des actions achetées, à la condition que le vendeur lui transfère son crédit d'impôt, et une déduction équivalente à celle permise par un régime d'épargne-actions du Québec.

Monsieur Claude Bergeron
Directeur Général
Société d'Entraide
Économique
Des Bois-Francs
(819) 758-1578.



L'eau potable
c'est important

FORAND AUTO LTÉE

Venez rencontrer
nos représentants

**GÉRARD
BROCHU**

RÉS 362-2011

FORAND AUTO LTÉE

1500 Ave Forand Plessisville 362-7373



UNE SOIRÉE
INOUBLIABLE
C'EST À VOIR

LA
TROUPE
MU-RIRE
DANS
SON TOUT
NOUVEAU SPECTACLE

FRIVOLIES 82

AU-DELÀ DE 20 MUSICIENS, EN PLUS
DES CHANTEURS, CHANTEUSES, DANSEURS, CHORISTES.
LE TOUT AGRÉMENTÉ DE COMÉDIE DANS UN SUPER SPECTACLE
HAUT EN SONS ET COULEURS

GROUPE DE PLESSISVILLE

EN SPECTACLE, MARDI LE 28 SEPTEMBRE 1982

**AU CINÉMA LAURIER
DE VICTORIAVILLE**

POUR RÉSERVATIONS:
(819) 752-9912

HÂTEZ-VOUS,
UNE SEULE
REPRÉSENTATION

Une commandite de
LA BRASSERIE MOLSON
Ben Mathieu, agent

Si les techniques artisanales vous intéressent

Inscrivez-vous aux ateliers culturels

PLESSISVILLE (JYC)--- Les cours d'atelier culturels du Service de Loisir débuteront cet automne à compter du 4 octobre.

Il ne faudrait pas trop tarder à s'inscrire. Cette année les modalités d'inscription ont été simplifiées. Pour vous inscrire ou pour obtenir des renseignements communiquez avec le professeur de l'atelier de votre choix. Voici la liste.

Tapisserie I et II	Gisèle Corriveau 362-7706	à déterminer
Menuiserie I ou II	Louis Poyet 453-7746	Lundi
Tricot à l'aiguille Débutants et intermédiaires	Jeanine Tardif 362-3135 ou 362-6988	Lundi mercredi
Céramique	Ghislaine Bradette 362-8391	Lundi Mardi mercredi
Photo	Gilles Turcotte 362-7484	à déterminer
Vannerie	Cora Bilodeau 365-4566	Mardi p.m. Mercredi soir
Tissage sur métier	Thérèse Vigneault 362-7512	à déterminer
Peinture	Roger Fournier 362-6909	à déterminer
Sculpture	Pauline Jolin 362-3029	à déterminer
Dessin	Pauline Jolin 362-3029	à déterminer
Couture:		
1- initiation tissu extensible (10 sem.)	Lise Tardif 362-7978	à déterminer
2- atelier pantalon (4 sem.)		
3- fermeture éclair (2 sem.)		

Attention à vous...

Votre vêtement de flottaison individuel (V.F.I.) protège votre vie. Portez-le! 80% des victimes d'accidents en embarcation ne le portaient pas.

AU FOND... C'EST VOTRE VIE

+ La Société canadienne de la Croix Rouge

CONFÉRENCE

Sur le contrôle du stress par la relaxation et la connaissance de soi

ENDROIT:

**Hôtel Le Manoir
Plessisville**

**Mercredi 22 septembre
1982 à 20 heures**

Le Musée Laurier d'Arthabaska présente:

Les oeuvres récentes du peintre Gilbert Breton

Le Musée Laurier présente du 19 septembre au 10 octobre l'exposition «Oeuvres récentes de Gilbert Breton, peintre (peintures et aquarelles).

Gilbert Breton est originaire de Warwick, mais il demeure maintenant à Victoriaville. Il a fait ses études primaires à Warwick et Québec, ses études secondaires à

Victoriaville, diplôme 12ième année et ses études universitaires à l'Institut des Arts appliqués à Montréal de 1960 à 1965.

Gilbert Breton n'est pas à ses premières expositions. Il a connu beaucoup de succès lors d'expositions tenues dans la province et au Canada. On retrouve de ses oeuvres dans plusieurs collections privées.

Gilbert Breton se taille actuellement une place de choix sur le marché de la bonne peinture canadienne.

Il a été choisi par la Maison de la Francophonie dans le cadre de cette grande exposition «Visages de mon pays» qui s'est tenue au Musée Laurier dernièrement.

Il est professeur de peinture à l'Éducation

des adultes de notre région.

Gilbert Breton exposera une quarantaine de ses oeuvres au Musée du 19 septembre au 10 octobre 1982.

Il est très important de noter que l'ouverture de l'exposition exceptionnellement aura lieu en soirée le 19 septembre à 10 heures.

Monsieur Robert

Caron, maire de Victoriaville, sera le président d'honneur de cette exposition.

Gilbert se fera un plaisir de vous accueillir au vernissage.

Heures d'ouverture:

Mardi au vendredi: 9h. à 12h et 13h.30 à 17h. - Samedi et dimanche: 13.h.30 à 17h. - Lundi: relâche

CONCOURS BMR 15 ANS SOLIDE

**Courez la chance de gagner
l'un des 15 voyages Nolisoleil*
d'une semaine,
pour deux personnes,
en Floride.**

Hébergement compris!

À l'occasion de son 15^e anniversaire, B.M.R. et ses marchands participants sont heureux de vous convier au plaisir d'un séjour à Fort Lauderdale dans la Floride ensoleillée. Le concours commence le 20 septembre et se termine le 23 octobre. Les règles et les billets de participation se trouvent à la caisse**. Profitez de votre passage pour jeter un coup d'oeil sur les étiquettes annonçant nos rabais 15^e anniversaire.

AIR CANADA ✪ TOURAM

*Les vols Nolisoleil sont exploités par Touram Inc.
**Aucun achat nécessaire.

BMR

Bien Mieux Renseigné pour Bien Mieux Rénover

MATÉRIO PLESSIS INC

2014 St-Calixte - Plessisville - 362-6333



Quel usage faites-vous de votre bible?

Un chrétien, en visite chez une dame âgée, fut amené à lui demander si elle avait une Bible.

«Oh, Monsieur, lui dit-elle, comment pouvez-vous me poser une telle question? nous ne vivons pas en païens, sachez-le». Et, s'adressant à sa fille: «Va me chercher ma

Bible».

Le visiteur s'excusait: «Non, ne prenez pas la peine, Madame, je vous crois bien volontiers!»

Mais la Bible arrivait, soigneusement enveloppée dans un journal. La vieille dame dépla respectueusement le

paquet, prit le volume, mais n'eut même pas à l'ouvrir car il s'ouvrit de lui-même: une paire de lunettes! s'exclama-t-elle. Dire que voilà bientôt trois ans que je les cherche! Et elles auraient pu rester encore introuvables! Que je vous

suis reconnaissante, Monsieur, de m'avoir parlé de la Bible. Comme vous le voyez, j'en ai bien une».

Et voilà tout le prix qu'avait, en fait, pour elle, le plus riche des trésors! N'est-il pas à craindre que dans une

mesure plus ou moins grande, il en soit ainsi de beaucoup de gens qui trouveraient pourtant offensant de ne pas être traités en chrétiens. Et même si nous lisons à peu près régulièrement notre Bible, quels effets cette lecture a-t-elle sur notre

vie?

Notre âme ne peut être nourrie que par elle, ne l'oublions pas. C'est en elle que nous trouverons, après le salut, direction, force, consolation. Dieu nous parle. «Prenez garde que vous ne refusiez pas

celui qui parle...» (Hébreux 12,25)

**La Bonne Semence,
Église Baptiste
Évangélique,
1829 Ave. St-Louis
C.P. 442
Plessisville, Qué
G6L 2Y8**

TIRE DE CHEVAUX

Dimanche le 26 octobre à 1h.30

Dans la cour du

Bar Des Vallons
Ste-Sophie

Entrée libre

Bienvenue à tous

N'oubliez pas:
tous les samedis
soirs Orchestre
très connu

Super soirée récréative

Organisée par le Club de l'Âge d'Or
de St-Pierre Baptiste

Samedi le 25 septembre 82 à 17h.30

À la Salle Paroissial
de St-Pierre Baptiste

à Guichet fermé

Pour réservation des cartes s'adresser à

452-2481 ou 453-2882

Soirée dansante annuelle

À l'occasion de la semaine de la

Prévention des incendies

Au Centre Communautaire Plessisville

Samedi le 25 septembre 1982

Orchestre: Horizon

Entrée 3.00\$

Déjà
1 an



**OHÉ!
LES AMIS**

Venez vous amuser à l'occasion

1er anniversaire

du

BAR LAURIER

(Laurierville)

Les 24-25 septembre

Avec orchestre

COUNTRY POPS

COCKTAIL SERVI

ET DIFFÉRENTS TIRAGES

Entrée libre

BIENVENUE À TOUS

Vos hôtes Gisèle et Laurier

Naissances

Lundi le 13 septembre

Mme André Valois, Victoriaville, garçon 3.680 kilos

Mme Normand Vigneault, St-Ferdinand, fille 2.250 kilos

Mme Marc Langlois, St-Ferdinand, garçon 3.130 kilos

Mme Michel Deshaies, Victoriaville, garçon 3.890 kilos

Mme Richard Bergeron, St-Valère, garçon 3.180 kilos

Mme Alain Bédard, Plessisville, fille 3.031 kilos

Mme Judith Labrecque, Victoriaville, fille 2.730 kilos

Mme Michel Bourque, Victoriaville, garçon 3.320 kilos

Mme Maurice Fillion, Lyster, garçon 3.990 kilos

Mme Claude Charland, Victoriaville, garçon 3.080 kilos

Mme Normand Cournoyer, Tingwick, fille, 2,735 kilos

Mme Raymond Desfossés, Victoriaville, garçon 3.755 kilos

Mme Denis Gosselin, Norbertville, garçon 3.505 kilos

Mme Roger Bourassa, Manseau, fille 3.220 kilos

Mardi le 14 septembre

Mme Roger Bourassa, Manseau, fille 3.220 kilos

Mme Alain Guérard, Plessisville, fille 2.690 kilos

Mercredi le 15 septembre

Mme Pierre Biron, Victoriaville, garçon 3.365 kilos

Mme Robert Beauvais, Plessisville, fille 3.900 kilos

Mme Daniel Martin, Notre-Dame de Lourdes, garçon 2.265 kilos

Jeudi le 16 septembre

Mme Richard Paquette, Danville, fille 3.280 kilos

Mme Bruno Robitaille,

Danville, fille 3,580 kilos

Mme Jean-Guy Morin, Danville, fille 3.715 kilos

Mme Jean-Guy Dubois, Victoriaville, garçon 4.260 kilos

Vendredi le 17 septembre

Mme Raymond Lacasse, Arthabaska, garçon 3.560 kilos

Nécrologie

DÈCÈS DE M. MAURICE BIBEAU

À Plessisville le 15 septembre 82 est décédé à l'âge de 76 ans M. Maurice Bibeau, époux de dame Emma Pilote.

Domicilié au 1869 Des Érables à Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 17 septembre à 15 heures à l'église St-Calixte de Plessisville. Il était le père de Lucette, Réal, Marc et Jules.

Le Patruilleur

Chronique d'information gouvernementale

Taux hypothécaire à 13 1/2% pour 3 ans???

Oui, c'est possible. Ce nouveau taux est offert à tous les citoyens qui veulent faire bâtir maintenant, et ce, même s'ils sont déjà propriétaires.

Afin d'amorcer la relance dans le domaine de la construction, tous les partenaires québécois intéressés ont créé un organisme sans but lucratif appelé CORVÉE-HABITATION. Son but? Administrer et redistribuer un fonds d'aide à la construction qui ramène le taux hypothécaire à 13 1/2%, ce taux étant garanti pour 3 ans.

De plus, ceux qui auront souscrit à un plan d'épargne-logement en 1982 pourront bénéficier d'une déduction d'impôt additionnelle de 2 000\$. S'il s'agit d'un ménage qui n'a jamais été propriétaire, il pourra déduire une somme atteignant 6 000\$.

Pour obtenir plus d'information sur les types d'habitation et les conditions à remplir pour profiter de ces avantages, téléphonez-nous, on se fera un plaisir de vous donner tous les détails concernant CORVÉE-HABITATION.

Hâtez-vous, car l'acquisition d'un logement mis en chantier doit se faire avant le 31 décembre 1982 et sa construction devra être terminée le 30 juin 1983.

MESSE ANNIVERSAIRE

Pour le repos de l'âme de

MADAME DIANA NADEAU

(Salomon Roy)

SAMEDI LE 2 OCTOBRE 1982

À 19h.30

à l'église d'Inverness

Parents et amis sont invités d'y assister.

Service anniversaire

Pour le repos de l'âme de

M. BRUNO MONTREUIL

SAMEDI LE 25 SEPTEMBRE 1982

À 15 HEURES

à l'église de Villeroi

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Noël Samson, leur enfants et petits enfants désirent remercier tous les parents, et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie de milles manières délicates: soit par offrande de messes, fleurs, cartes de condoléances, visite au salon, assistance aux funérailles ou autre. Votre support moral et votre gentillesse sont un grand réconfort dans notre deuil, merci à tous. Lors du décès de

Mme Aline Samson

Survenue le 12 septembre 1982 à l'âge de 39 ans
Veuillez considérer ses remerciements comme personnel

L'incomparable

Chanteur - Guitariste

Guy Depont

Jeudi - vendredi - samedi et dimanche p.m.

Les 23-24-25-26 septembre

Au Bar Central

2224 ave St-Louis

Plessisville

362-3787

Bienvenue à tous
(Orchestre Quartz)
Entrée gratuite

COUPLE ÉROTIQUE

25 et 26 septembre

Vendredi et samedi

DANSEUSE

22 au 26 septembre

Du mercredi au samedi soir

BAR STE-JULIE

Rallye Humoristique Labatt

Samedi 25 septembre

À la Salle des Élans

(Ancienne fromagerie Grenier)

Route Grande-Ligne - Victoriaville

Départ de 9h. à 12h.

20 Trophées

et de nombreux prix de participation

(VALEUR DE 600\$)

Ce rallye familial se fera sur une distance de 17 milles.
Bienvenue à tous!

INFORMATIONS 819-358-6429

Communication-Québec

Trois-Rivières 379-2636
Drummondville 477-7272

Si vous devez passer par l'interurbain, faites le "0" et demandez à la téléphoniste ZENITH COMMUNICATION-QUÉBEC. C'EST GRATUIT.

De Laurierville, les gagnants au concours «Maisons et fermes fleuries»

LAURIERVILLE (JYC)--- 134 personnes ont participé cette année au concours «Maisons et fermes fleuries» dans la municipalité de Laurierville; un record régional si l'on tient compte de la baisse de la participation à ces concours observée un peu partout.

Dans la catégorie Maison du Village, les prix ont été décernés dans l'ordre à MM. Robert Nadeau, Aurèle Labrie et André Martel.

Dans la catégorie résidentielle, en campagne, les lauréats sont dans l'ordre MM. Paul-Émile Saint-Pierre, Jean-Guy Simoneau et Alcide Lemelin.

Dans la classe des mini-parterres, les gagnants sont Mm. Onil Bergeron, Alfred Paradis



Le Président Adrien St-Pierre, France Couture et Robert Nadeau gagnants du concours Ville et Villages Fleuris 82 Catégorie Village

et Albert Labrie. Enfin M. Jean-Jacques Bergeron s'est mérité le prix décerné dans la catégorie Balcon.

Notons en terminant que la municipalité de

Laurierville a été classée bonne deuxième derrière La Visitation dans la section municipalité par le premier jury de secteur de la région 04 au concours Villes et Villages fleuris.

Laurierville avait alors amassé une note de 69.7 pour cent.

Le comité du concours



Le Président Adrien St-Pierre, Mme Jeanne Comtois et Paul Émile St-Pierre, gagnants du concours Ville et Villages Fleuris 82 pour la Paroisse.

à Laurierville était composé de Adrien Saint-Pierre, président, Jeannine Frappier, secrétaire,

Morissette, Carmen Simoneau, Yvonne Binette, Robert Nadeau, Chislaine Martel et Cécile Godbout.

Le jury était composé de Dolorès Beaulieu de Lyster et de Lorraine Gingras et Jean-Pierre Gohier de Laurierville.

-À Inverness

INVERNESS (JYC)--- Six participants de plus que l'an dernier ont porté le nombre d'adhérents au concours «Maisons et fermes fleuries» à 17, cette année dans la municipalité de Inverness.

Les gagnants du village ont été dans l'ordre MM.

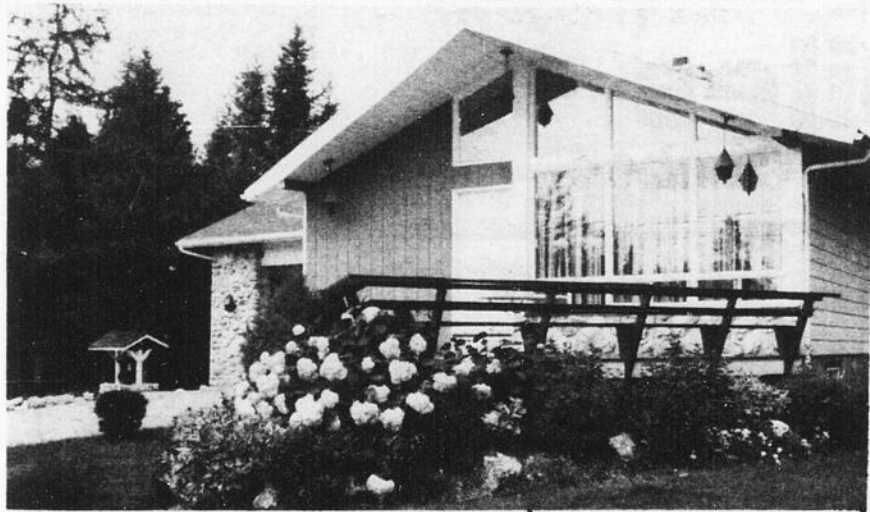
Gilles Turcotte, Raymond Bergeron et Benoit Pomerleau.

À la campagne les lauréats ont été dans l'ordre MM. Raymond Gagné, Russel Marshall et Jules Champagne.

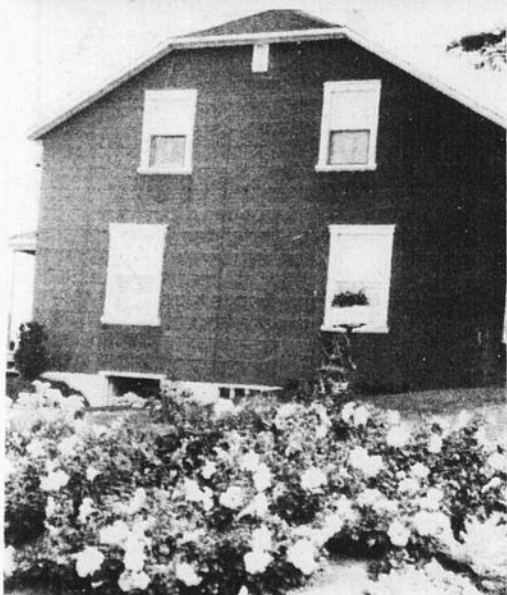
Le prix de consolation tiré traditionnellement

parmi les participants qui n'ont pu se classer dans les trois premiers de leur catégorie respective, a été gagné par le responsable du concours M. Yvon Mercier.

Le jury était composé de MM. Jean-Pierre Cohier et Gilles Dion.



**La demeure du gagnant dans le village
M. Gilles Turcotte.**



**La demeure de gagnant à la campagne
M. Raymond Gagné.**

NOUVELLE ADMINISTRATION
GRANDE OUVERTURE
DU BAR SALON

LE RANCH

LE 24 SEPTEMBRE À 21 HEURES

- Tirage de bouteilles de champagne
- Spectacle avec l'artiste «JOHNNY STAR» accompagné de l'orchestre CLAUDE DUBOIS

ENTRÉE LIBRE **VENEZ-VOUS AMUSER**

Au CASTEL PLESSIS

La danseuse noire Jenny Kane

ON VOUS ATTEND

1332 ST-CALIXTE PLESSISVILLE

Province de Québec
Municipalité de
Paroisse de Plessisville

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, Qué.-

Le rôle d'évaluation de la susdite municipalité pour l'année 1983 est déposé à mon bureau.

Toute personne intéressée peut en prendre connaissance audit bureau.

Toute plainte concernant le rôle, accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes foncières municipales, doit être déposée avant le 1er mai au bureau du secrétaire de la section: 800, Place d'Youville, 4ième étage, Québec, G1R 3P4.

Donné à Plessisville, ce 16 septembre 1982.

Jacques Labrie
Secrétaire-Trésorier

VENTE par ENCAN

MARDI LE 28 SEPTEMBRE 1982

À UNE HEURE PRÉCISE

CHEZ MONSIEUR

CLAUDE BERGERON

LAURIEVILLE Co Lotbinière

La ferme est située dans le septième rang ouest, vers Plessisville
SERA VENDU:

Un magnifique troupeau Holstein de 50 bêtes, clair de test fédéral. Ce troupeau provient de l'insémination artificielle, il comprend: 31 jeunes vaches laitières 3,N 1 P, 11 fraîches vèlées, 4 vèleront sous peu, la balance en tout temps de l'année. Ce troupeau est sur le contrôle P.A.T.L.Q. avec des sujets de 17,000 livres de lait et un test de 4.2 de gras.

ÉQUIPEMENT DE LAITERIE:

Pipeline «de Laval» à 4 unités avec installation tubulaire en pirez de 1 1/2 pc. pour 36 vaches. Bassin refroidisseur «De Laval» d'une capacité de 400 gallons.

LA MACHINERIE EN PARFAITE CONDITION COMPREND:

Un tracteur «White» Numéro 1270 moteur diesel modèle 1975 avec servo-direction, chargeur sur le devant muni de fourche et pelle seulement 1400 heures de travail. Un tracteur «International» Numéro 350 à gazoline. Un tracteur «David Brown» Numéro 990 moteur diesel modèle 1972 avec servo-direction, sortie d'huile. Citerne à engrais Cap 800 gallons avec trailer. Un tracteur «Fordson Major» moteur diesel modèle 1961. Une faucheuse conditionneuse «Heston» P.T.10 Moissonneuse Batterie Int No 91. Un râteau fileur «Massey-Ferguson». Une charrue «White» Numéro 348 à trois versoirs, une charrue «International» à deux versoirs, un épandeur à fumier «Massey-Ferguson» d'une capacité de 200 minots, une herse à disques (28) «Ford» hydraulique, Cultivateur hydraulique, semoir à 13 disques, 6000 balles de beau foin, 15 arpents de beau blé-d'Inde, Autres articles trop long à énumérer.

Cause de la vente: Abandon de l'industrie laitière.

CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE.
POUR INFORMATIONS OU DEMANDE DE CRÉDIT: S'ADRESSER À

M. Léo Dastous

Encanteur Licencié Bilingue

Laurierville 819-365-4419



Emploi et Immigration Canada

Estimateur d'assurances Cansapcal, Qué. Salaire: (4192-110) 20,000\$ et plus, Lieu de travail: Exigences: Expérience

Province de Québec
Ville de Plessisville
No. 82-09-15- AF.

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE DE VALEUR LOCATIVE

PRENEZ AVIS que le rôle de valeur locative des commerces et industries situés dans les limites de la ville de Plessisville, pour l'exercice financier 1983 (1er janvier au 31 décembre 1983), est maintenant déposé à mon bureau, au 1700 St-Calixte Plessisville, et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures d'ouverture de l'Hôtel de Ville, soit de 9.00 à 11.30 heures et de 13.00 à 16.00 heures, du lundi au vendredi.

Toute plainte concernant le rôle, accompagnée d'un fac-similé ou d'une copie du compte de taxe d'affaires, doit être déposée avant le 1er mai 1983 au bureau du Secrétaire de section, au 800 Place d'Youville, 4ième étage, Québec ou déposée au bureau du Secrétaire-trésorier de la Ville de Plessisville. La plainte est transmise sur une formule disponible au bureau du soussigné ou conformément aux articles 124 et ss de la Loi sur la Fiscalité Municipale (loi 57).

Ville de Plessisville
René Turcotte, o.m.a.
Secrétaire-trésorier

pertinente, exécuter les fonctions comme inspecteur en sinistre. 35h. par semaine.

Moniteur de conduite automobile (2797-146)

Lieu de travail: Chicoutimi, Salaire: 10.00\$ heure, Exigences: Agir comme instructeur 10 à 13 heures par semaine, Agir comme

Moniteur le reste du temps, posséder permis d'instructeur plus diplôme d'étude collégial.

Analyste programmeur (2183-110)

Lieu de travail: Gatineau, Salaire: 15,000\$ et plus. Exigences: Dec en informatique, 3 ans d'expérience sur mini-ordinateur et système

Inter-Actif. Implanter nouveaux Progiciels et les entretenir. Former les utilisateur D.V. requis.

Tech-Spécialiste en Gini-Electronique (2165-130)

Lieu de travail: Sayabec, Salaire: 300.00\$ par semaine et plus, Exigences: Dec en Electrotechnique, instrument et contrôle. Travail dans Industrie de fabrications de panneaux.

Fileur (8263-118)

Lieu de travail: St-Jean, Qué. Salaire: 7.071/heure et plus. Exigences: réussir le test de couleurs - grandeur requise minimum 5'5" - 1 an d'expérience.

Agent de voyage (4193-110)

Lieu de travail: Gramby. Salaire: 200.00\$ par semaine et plus. Exigences: travailler semaine de 6 jours et 4 jours plus heures variables - Faire vente et toutes transactions - Préparer Farfaits plus billets d'avion - Bilingue.

Suite page 22

Ville de Plessisville

ENCAN ANNUEL

SAMEDI, LE 25 SEPTEMBRE 82, 14h.

La Ville de Plessisville procédera à une vente par encan afin de liquider le matériel suivant:

- environ 8 cordes de bois de chauffage en 4 pieds,
- 63 barils de cola,
- lot de ferraille,
- lot de vieux bois,
- balai mécanique Wayne pour les pièces,
- 2 chenilles usagées pour Bombardier,
- 4 baies vitrées,
- fenêtres,
- portes,
- fixtures de fluorescent,
- moustiquaires,
- etc...

La vente aura lieu au garage municipal, situé au 1045 av. St-Édouard, le 25 septembre 1982, 14h.

René Turcotte
Secrétaire-trésorier

Loueurs de

véhicules automobiles

Le gouvernement du Québec fait appel à vos services.



Gouvernement du Québec

Soumission publique no: 2440

À compter du 1er janvier 1983 le Service général des Achats mettra à la disposition des ministères et organismes gouvernementaux, un répertoire des loueurs de véhicules automobiles, indiquant le taux que ces loueurs offrent au gouvernement du Québec, pour des locations à court terme.

Ce répertoire sera dressé suite au présent appel d'offres public. Les taux soumis devront être fermes pour une période d'un an à compter du 1er janvier 1983.

Conditions d'admissibilité:

1. avoir un bureau d'affaires au Québec
2. détenir un permis de la Commission des Transports du Québec, pour la location de véhicules automobiles.

Catégories de véhicules visées par l'appel d'offres:

- automobile sous-compacte, 4 cylindres
- automobile compacte, 4 ou 6 cylindres
- automobile familiale, 4 ou 6 cylindres
- camionnette cabine régulière et d'équipe
- fourgonnette, transport d'objets et de passagers.

Clôture des soumissions: le 19 octobre 1982 à 15:00 heures.

Le Directeur général
Gaston Ouimet

Demande de documents de soumission

NOM OU RAISON SOCIALE:

ADRESSE:

RÉPERTOIRE DES LOUEURS DE VÉHICULES AUTOMOBILES
Service général des Achats
Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement
1155, rue Claire-Fontaine, 4e étage
Québec G1R 4X8

Téléphone (418) 643-6668

Le vainqueur de la dansendurance Un "gars" natif de St-Ferdinand



PLESSISVILLE--- Le vainqueur de l'épreuve Dansendurance qui a eu lieu à Rouyn Noranda, du 20 au 26 août dernier est natif de St-Ferdinand. Fils de M. Alfred Blanchette, Gaston a encore beaucoup de parents dans la région. C'est d'ailleurs au domicile de son oncle Conrad Gosselin de Plessisville qu'il a été photographié quelques jours après son exploit, qui sera probablement inscrit dans le livre des records, 140 heures 06 minutes, un record national.

74 couples participaient à cette compétition où le défi à relever et la bourse de 5000\$ étaient les enjeux. Selon son expérience, danser 140 heures sans arrêt équivaudrait à perdre 5 livres de graisses.

Le conseil de la Paroisse honore M. et Mme Brassard



Les membres du conseil de la Paroisse ont offert une plaque souvenir à M. et Mme André Brassard dans le but de les honorer d'avoir gagné la médaille d'argent de l'ordre du mérite agricole. Tout le monde aura reconnu à gauche, le maire de la Paroisse M. Jean-Paul Dubois en compagnie des deux lauréats.

(Photo JYC)

Un potager fait des prouesses



Mme Monique Champagne de la rue Cormier à Plessisville nous a rendu visite il y a quelques temps pour nous montrer l'une des prouesses de son potager.: Un concombre de 15 pouces 1/2 de long et de 10 pouces de circonférence.

(Photo J.Y.C.)

Pour la première fois en six ans

Une femme est à la présidence de l'AGAP



PLESSISVILLE--- Mme Marthe Vachon Goulet a été élue présidente de l'Association des gens d'affaires de Plessisville (AGAP) mardi dernier. Elle devient ainsi la première femme à être élue à ce poste. L'AGAP existe depuis six ans. Mme Vachon-Goulet est accompagnée sur cette photo de Mme Gynette Ouellet-Simoneau secrétaire et directeur général de l'Association (à gauche). Les autres membres de l'exécutif seront élus bientôt, à une date ultérieure non encore déterminée.

(Photo JYC)

Comment ça
court?
Très bien,
merci.

PARTICIPATION

COURS SUR LE BUDGET A PLESSISVILLE

L'Association Coopérative d'Économie Familiale (A.C.E.F.) offre aux gens de Plessisville et la région une série de cinq (5) cours portant sur le budget. Les cours de sonneront à Plessisville, de jour ou le soir, selon la demande.

Le coût pour cette série de cours est de 7.00\$ et comprend tout le matériel (cahier - budget - documentation).

Donnez vos noms maintenant en téléphonant au C.L.S.C. à Sylvie Vaillancourt à 362-6301 est. 44.

Les cours débuteront fin septembre ou lorsque le groupe sera complet (environ 10 familles).

Conseil Paroissial de Pastorale

Mme Gilberte Salaüm Prés.
Mlle Thérèse Paré V.P.
M. André Vigneault Sec. (vic.)
M. Clément Fecteau Curé
Mme Angèle Mercier
M. Michel Roberge
Sr. Marie-Rose Pelletier
M. Jean Th. Mercier
M. Marcel Jean
Mme Marielle Grenier
M. Jacques Vézina (stagiaire)

Le C.P.P. c'est: un groupe de chrétiens représentant l'ensemble de la Communauté de St-Calixte, qui s'unissent pour travailler à bâtir une Église locale vivante.

C'est un lieu de réflexion, d'action d'animation et de prise de décision.

Lancement de l'Année Pastorale 1982-83

PROGRAMME

Thème: «Vous responsables en
en Église de la promotion
de familles vivantes.»

Date: 26 septembre 1982

- 10h. Rencontre à l'église
- Présentation des mouvements engagés en Pastorale
- Journée des affiches
- Célébration eucharistique
- Café - échange etc...

C.L.S.C. de L'Érable
SÉANCE PUBLIQUE
D'INFORMATION

Conformément à l'article 126 de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, L.R.Q. c.5-5

AVIS est donné par la présente, que la séance publique d'information du C.L.S.C. de l'Érable de Plessisville aura lieu, mercredi le 29 septembre 1982, à 20:00 heures au C.L.S.C. de l'Érable, 1331 rue St-Calixte, Plessisville.

Jean Fusey
DIRECTEUR GÉNÉRAL



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à **L'Administrateur finances et administration, Travaux Publics-Canada 901 Cap Diamant, chambre 266, 2ième étage Gare Maritime Champlain, Anse au Foulon, QUÉBEC, P.Q. G1K 4K2** et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, (Téléphone 694-3142) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Appel d'offres 82Q-192P - Chauffage électrique et modification à la climatisation au bureau de poste- ST-FERDINAND, Comté Frontenac, Qué.

On peut aussi consulter le devis au bureau de poste de St-Ferdinand, Qué.

Date limite: le mercredi 6 octobre 1982
Dépôt: aucun

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DES BOIS-FRANCS
SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

Cours de cuisine
Végétarienne

Pour toutes celles et ceux qu'un changement d'alimentation intéresse.

Durant le cours élémentaire, nous verrons les besoins du corps, le système digestif, les complémentarités de protéines, les combinaisons alimentaires, les céréales entières, les légumineuses (dont la fabrication du tofu), les germinations, les algues et tous les autres produits à connaître. Le cours est intensif et se donne sur deux (2) semaines: 3 cours théoriques et une fin de semaine complète où nous cuisinons et dégustons environ 80 recettes dans une atmosphère très chaleureuse.

INSCRIPTIONS:

Du 7 au 17 septembre 1982

de 19h. à 22h.

Pavillon André Morissette

1650 Vallée

Plessisville

COÛT:

12.00\$, frais d'inscription
et 10,00\$, nourriture (4 repas)

DATES:

29 septembre, 6,13,16,17 octobre '82

INFORMATIONS:

Éducation des Adultes

Tél.: 362-3226

AVIS DE VENTE
PAR SOUMISSIONS

Par la présente, la Caisse populaire de Plessisville, demande des soumissions sous enveloppes cachetées et identifiées Soumissions qui pourront être reçues au bureau de la Caisse jusqu'à 15:00 heures le 27 septembre 1982, pour l'achat de la propriété suivante:



DESCRIPTION

MAISON, située au 2182, des Violettes, Plessisville, Qué.

INSPECTION DES LIEUX

La maison pourra être examinée sur demande préalable au bureau de la Caisse

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes au bureau de la Caisse, au 1658, St-Calixte, Plessisville, lundi le 27 septembre 1982, à 19:30 heures. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions. La Caisse se réserve le droit d'accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Daté à Plessisville, ce 2ième jour de septembre 1982

La Caisse populaire de Plessisville,
1658, rue St-Calixte,
Plessisville, Qué.
G6L 2Y7

ATTENTION — ATTENTION — ATTENTION
PRE-AVIS D'ENCAN
SAMEDI le 2 octobre 1982
à 10.30 a.m.

à l'entrepôt de Georges E. Boucher "MACHINERIE VICTO LTEE" au 548 rang Nault, Municipalité de Ste-Victoire de Victoriaville. Pour vous y rendre, prendre la route 116 et en face du Ciné-Parc prendre le rang Nault.

Pour les items qu'il y aura à vendre, surveillez l'annonce de la semaine prochaine.

Si vous avez quoi que ce soit en bonne condition et que vous voulez vous en défaire, vous n'avez qu'à venir nous les porter et nous les vendrons pour vous à commission.

N.B. Toutes les marchandises électriques que nous vendrons par encan ont une garantie d'une semaine.

Heures pour venir porter vos items. Vendredi de 3.00 p.m. à 9.00 p.m. Samedi de 9.00 a.m. à midi.

Nous vous réservons le droit de refuser les marchandises que nous jugerons en mauvaises conditions.

Il y aura cantine sur les lieux.

Si les heures ne vous conviennent pas pour venir porter vos articles, vous pouvez prendre rendez-vous par téléphone à 357-2004.

Cet ENCAN sera dirigé par GEORGES BOUCHER

38 rue Girouard, Arthabaska, P.Q.
819-357-2004

À la semaine prochaine



Municipalité du Village de Bernierville
Case postale 185
St-Ferdinand, (Frontenac), Qué, G0N 1N0

AVIS PUBLIC

Province de Québec,
Municipalité du Village de Bernierville

La Municipalité du Village de Bernierville demande des soumissions pour l'entretien de la dompte à neige, pour la saison d'hiver 1982-83.

Pour l'épandage et la fourniture de la grenotte 3/8 à 1/2 pouce, dans toutes les rues de la municipalité, pour la saison d'hiver 1982-83, pas de concassé provenance d'amiant.

Pour le prix du sel pour les rues de la municipalité, pour la saison d'hiver 1982-83.

Le Conseil ne s'engage à n'accepter ni la plus haute ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Lesdites soumissions devront être parvenue au Conseil du Village de Bernierville, pour la séance du 4 octobre 1982 à 19h.30.

Donné à Bernierville, ce 14ième jour de septembre 1982

Aline Marchand,
sec. -très.

Province de Québec
Ville de Plessisville
No. 82-09-15

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION

PRENEZ AVIS que le rôle d'évaluation des propriétés situées à l'intérieur des limites de la Ville de Plessisville, pour l'exercice financier 1983 (1er janvier au 31 décembre 1983), est maintenant déposé à mon bureau, au 1700 St-Calixte Plessisville, et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures d'ouverture de l'Hôtel de Ville, soit de 9.00 heures et de 13.00 à 16.00 heures, du lundi au vendredi.

Toute plainte concernant le rôle, accompagnée d'un fac-similé ou d'une copie du compte de taxe foncière municipale, doit être déposée avant le 1er mai 1983 au bureau du Secrétaire de section, au 800 Place d'Youville, 4ième étage, Québec ou déposée au bureau du Secrétaire-trésorier de la Ville de Plessisville. La plainte est transmise sur une formule disponible au bureau du sousigné ou conformément aux articles 124 et ss de la loi sur la Fiscalité Municipale (Loi 57).

Ville de Plessisville
René turcotte, o.m.a.
Secrétaire-trésorier

La Métropolitaine 
Où l'avenir, c'est tout de suite

Prise de retraite du représentant
de La Métropolitaine

M. LÉO BELLEVILLE



Après 36 années de service auprès de La Métropolitaine, M. Léo Belleville prend sa retraite et remercie sincèrement tous ceux et celles qui lui ont accordé leur confiance durant toutes ces années.

M. Belleville espère que cette confiance continuera d'être accordée au nouveau représentant qui le remplace.

Suite de la Page 20

Aide familiale (6149-114)

Lieu de travail: Laurierville. Salaire: 80.00\$ par semaine. Exigences: Du lundi matin au samedi soir - Prendre soin de personnes âgées (dames) - Faire entretien ménager et repas - Peut demeurer sur place ou voyager.

Les personnes intéressées par l'un ou l'autre de ces emplois peuvent poser leur candidature en s'adressant au Centre d'Emploi du Canada de Plessisville 1800 St-Calixte - Plessisville.

L'Hebdo, une formule efficace pour savoir ce qui se passe dans son milieu



L'HEBDO, LE JOURNAL LE PLUS PRES DE VOUS



Nomination
par La Métropolitaine,
à Plessisville



La Métropolitaine, compagnie d'assurance vie, annonce la nomination de M. Gaétan Poisson au poste de représentant de ventes à Plessisville. Dans l'exercice de ses nouvelles fonctions, M. Gaétan Poisson se fera un plaisir de vous aider à établir votre programme d'assurance: hypothèque, assurance-vie et régimes d'avantages pour les employés. M. Gaétan Poisson, tout comme ses collègues au bureau de Victoriaville entend maintenir et accroître ce service qui a incité tant de personnes ici, à Plessisville, à confier leur protection à la Métropolitaine. Appelez M. Gaétan Poisson au numéro de tél.: 758-7551 si vous désirez de l'aide au sujet d'assurance-vie.



La Métropolitaine

Où l'avenir, c'est tout de suite

Des Événements et des Gens

Cette semaine

21 septembre 82 - Bonjour! Au Centre d'Étude, mardi le 21 septembre 82 à 13h.30, Participation-Femmes reprendra ses séances. Conférence: Sujet du jour: Marie Pelchat - Qu'est-ce-que le Centre d'Information et d'action populaire pour la femme? Choix des activités: Inscription pour - danses folkloriques - ateliers surprises, Nombreux prix de présences, Responsable - enfants de 2 à 6 ans! Soyez nombreuses. Merci, Bienvenue!

24 septembre - Invitation du **Club joie de vivre inc.** (handicapé physique) à toute la population à une soirée sociale à la salle des Chevaliers de Colomb 1880 Savoie Plessisville le 24 septembre à 8h. p.m. Orchestre Côté au programme. Bienvenue à tous.

25 septembre - À Laurierville: Le service de récupération de Laurier ville fera sa cueillette bimensuelle de matières récupérables samedi le 25 septembre prochain. Les résidents de l'endroit sont priés de mettre les papiers, cartons, verres et guenilles au chemin le matin.

25 septembre - Club Optimiste Ste-Anastasia-Lyster Inc. - Remise des pouvoirs

La semaine prochaine

1er octobre - Âge d'Or Contrairement aux semaines habituelles les organisateurs du Club de l'Âge d'Or invitent les danseurs à une soirée récréative, **vendredi le premier octobre**, à 21 heures au Centre Communautaire avec l'orchestre: Les Étoiles d'Or. Ouverture de la salle à 19h.30 a.m. Bienvenue à tous les intéressés. Merci beaucoup

2 octobre - Club Optimiste de Plessisville Soirée anniversaire le 2 octobre, à la Salle Communautaire, Thème: Soirée à Rio.

2 et 3 octobre - 1^{ière} activité **Optimiste** de l'année 82-83: La course à relais du Gouverneur Fernand Grenier à lac Mégantic samedi le 2 octobre 82 et dimanche le 3 octobre 82

6 octobre - Le Comité du Club de l'Âge d'Or organise un voyage à la Brasserie Ciné-Sport des Galeries d'Anjou. Des jeux, des divertissements, et concours de toutes sortes seront présentés et animés par l'artiste bien connue; Marcel Giguère. Des prix seront attribués aux gagnants. Quelques heures de magasinage feront plaisir aux dames, souper à cette Brasserie, soirée au théâtre des variétés avec Guilda. Départ à 12h. (midi) de l'Hôtel de ville. Nous demandons aux membres de s'empresser de se procurer leur billet, car nous accepterons les non-membres. Veuillez communiquer à Mme Rita Labrecque 362-2226 - Mme Gertrude Trudel: 362-7190.

10 octobre 1982 - Dimanche, souper Canadien à la Salle La Grange de Ste-Sophie. En après-midi à compter de 13h. tournoi de cartes, de billard et de dards. Inscriptions à midi. Souper de 17 à 20 heures, suivi d'une soirée canadienne. Au profit de la Fabrique.

13 octobre - Membres du Magasin Coop - Assemblée générale annuelle mercredi le 13 octobre 1982 à 20h à la Polyvalente (auditorium)

À surveiller

Message aux femmes de 30 à 55 ans - Le cours «Nouveau Départ» s'organise... Veux-tu?..... — Mieux te connaître — Développer la confiance en toi. — Découvrir des choses enrichissantes. — Exercer ton autonomie au maximum — Echanger t'informer etc... — Bannir la monotonie. — Découvrir des trucs qui rendront ta vie efficace et plaisante. Je t'invite à t'informer ou t'inscrire auprès des responsables. Yolande Couture 362-6692 - Jeanne-Mance Breton 362-7591 - Berthe Côté 362-7463.

Le Service de l'éducation aux adultes offre cinq choix de cours à la population de St-Ferdinand: Parents efficaces, d'une durée de 30 heures, au coût de 15.00\$, débutant le lundi 20 septembre à 19h, s'inscrire à 428-3820; Dépannage en comptabilité, d'une durée de 45 heures, au coût de 15.00\$ débutant le mardi 21 septembre à 19h, s'inscrire à 428-3597; Comptabilité agricole d'une durée de 90 heures, au coût de 45.00\$, débutant le mercredi 22 septembre à 19h. s'inscrire à 428-3601; Machinerie agricole, d'une durée de 30 heures, au coût de 15.00\$, débutant le lundi 4 octobre à 19h, s'inscrire à 428-3601; Recyclage des infirmières auxiliaires, d'une durée de 30 heures, et dont la date reste à déterminer, s'inscrire à 428-3597.

Unité Domrémy de Plessisville Inc. - Nous portons à votre attention que l'Unité Domrémy est ouvert le lundi de 20h. à 22h. et le jeudi de 14h. à 22h. pour ceux qui veulent visiter, peut-être apporter leur souper, le café étant une gracieuseté de l'Unité Domrémy, il y a des activités différentes tous les jeudis.

Il n'est pas nécessaire d'avoir un problème de drogue ou d'alcoolisme pour venir chez-nous: Qui peut se vanter de n'avoir aucun problème: le chômage, la maladie, la dépression, etc.. En parler des fois ça soulage, c'est moins lourd à porter. Nous sommes tous sur le même pied à l'Unité Domrémy, on est un peu comme des frères et des soeurs; on y rencontre des personnes compréhensives, dévouées et accueillantes. Un endroit discret est mis à la disposition de toute personne sentant le besoin de se confier ou de se dévouer, vous n'avez qu'à demander la personne en qui vous avez confiance qu'elle vous écoutera tout en respectant vos idées sans vous juger.

Salle des Blés d'Or - Récupération de jouets et poupées - Nous sommes intéressés à recevoir tous les jouets dont vous n'avez plus besoin, nous en ferons la réparation et les offrirons aux plus démunis, à l'occasion de Noël. S.V.P. les apporter à la Salle au Centre Communautaire du lundi au vendredi de 1h30 à 4 heures ou téléphoner, nous les enverrons chercher 362-7212 ou 362-2927 merci. Comité de la Salle Madeleine Germain Sec.

Monument historique

NOTRE-DAME de la Doré--- Le ministère des Affaires culturelles annonce le classement du Moulin Audet dit Lapointe ou Moulin des pionniers, de Notre-Dame de la Doré (Roberval) comme monument historique. La construction de ce moulin remonte à 1890. Son mécanisme est actionné à l'eau et sa conduite en bois font de ce moulin un attrait touristique situé dans le cadre pittoresque de la rivière aux Saumons. Le ministère a déjà consacré 120,000\$ en subventions pour des travaux de restauration.



unicef

Pomme-O-Lions '82

Dimanche 26 septembre

Les membres de votre Club «Lions» local distribueront des pommes aux automobilistes et leur (s) passager (s).

Où: - Aux extrémités de la rue St-Calixte
- Rue St-Louis (Direction St-Ferdinand)

Quand: Dimanche 26 septembre prochain (de 10h à 17h)

Pourquoi: Moyennant un don minimum de 25¢, espérons amasser des fonds nécessaires aux oeuvres et buts poursuivis par le

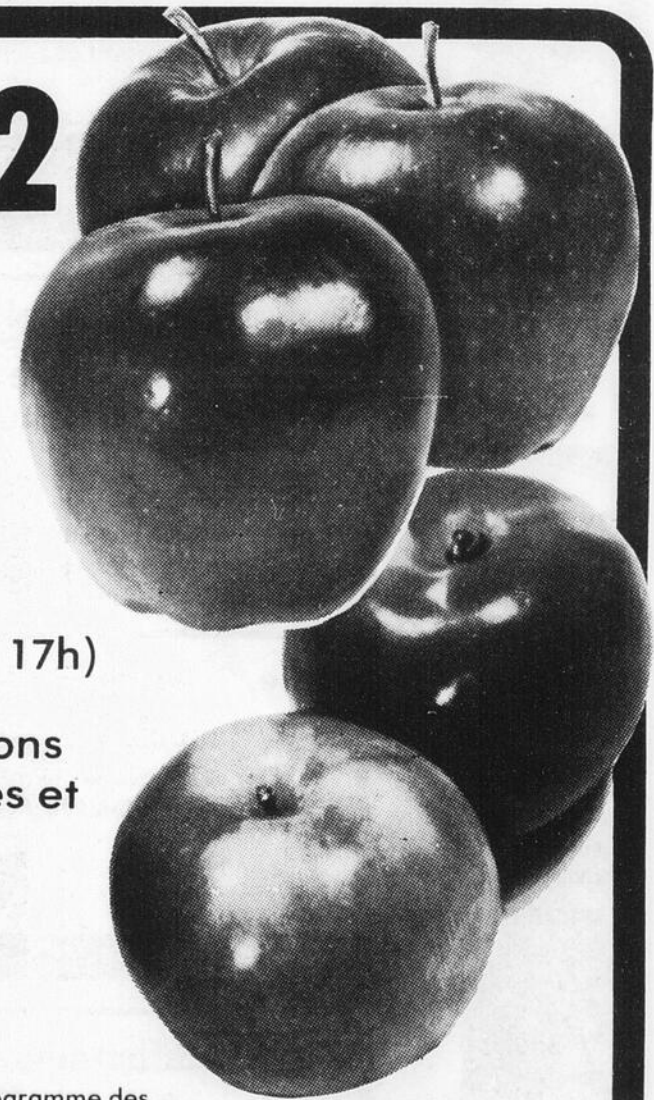
«CLUB LIONS DE PLESSISVILLE»

Nous comptons sur votre participation et votre générosité pour faire de cette activité un succès.

P.S. La journée «POMME-O-LIONS» du 26 septembre 82 et la «SOIRÉE BUD» du 15 octobre prochain, sont au programme des activités du «CLUB LIONS DE PLESSISVILLE» en remplacement du tirage annuel, suspendu cette année, dû à la conjoncture économique actuelle.

Merci

LE CLUB LIONS DE PLESSISVILLE INC.



CARTES PROFESSIONNELLES



AVOCATS

**Moisan, Bellavance, Aubert,
Lemelin, Labbé, Poirier**
AVOCATS ET PROCUREURS

1457, St-Édouard, Plessisville, 362-7929, 3219, 3210
HEURES DE BUREAU
Lundi au vendredi: de 9.00 heures a.m. à 5.00 heures p.m.
Jeudi soir: de 7.30 heures p.m. à 9.00 heures p.m.
Autres soirs: Sur rendez-vous
ARTHABASKA: Tous les jours, 9h. a.m. à 5 h. p.m. 357-8266

Me Jean-Marc Neault

D.E.C.L.L.L. Maîtrise en fiscalité
Avocat

Heures de bureau: 9h à 5h
Lundi au vendredi: 19h.30 à 21h.
Jeudi soir:
Autre soir sur rendez-vous seulement
1628, rue St-Louis - Plessisville, Qué.
Tél.: 362-3201

CHIROPRACTIENS

**Clinique Chiropratique
Marcel Veilleux D.C.**
Chiropraticien



**SUR RENDEZ-VOUS
Tél.: 362-6161**

1457 St-Édouard, 7, Plessisville, Qué. G6L 2K4

PAUL ALLY

CHIROPRACTICIEN

HEURES DES VISITES
OUVERTURE DE NOTRE BUREAU
LE JEUDI SEULEMENT DE 2 À 9 H. P.M.

1508 St-Louis Plessisville - Tél.: 362-7894

COMPTABLES

**Guillemette, Longchamps
& Associés**
COMPTABLES AGRÉÉS

Phil GUILLEMETTE, C.A. 2284, rue Coop
Clermont LONGCHAMPS, C.A. Plessisville
Tél.: 362-2837 - G6L 1X2

**Roy, Desrochers, Dumont
& Associés** Comptables Agréés

4 rue de l'Exposition - Tél.: 758-1544
VICTORIAVILLE

Jean Roy, c.a. Donald Dumont, c.a.
René Desrochers, c.a. Jacques Roy, c.a.

**Tardif, Lafontaine, Charland
& Associés**

Comptables agréés
GASTON TARDIF, C.A.
MARC LAFONTAINE, C.A.
JACQUES CHARLAND, C.A.

63, rue Girouard Arthabaska, 357-9222

Tél.: (418) 335-7511

**Théberge, Daigle,
Grondin & Houde, C.A.**

COMPTABLES AGRÉÉS

Gaétan Théberge, C.A., Fernand C. Daigle, C.A.
Rénald Grondin, C.A., Gilles Houde, C.A.

257 Notre-Dame Sud Thetford Mines

ARPENTEUR-GEOMETRE

Tél.: 362-3633, Plessisville

Michel Benjamin

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.
1945, Avenue Painchaud - C.P. 40 - Plessisville

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr. Jacques Fortier

CHIRURGIEN-DENTISTE

1457 Avenue St-Édouard (Édifice Pelletier)
Apt. 2, Plessisville, P.Q.

HEURES DE BUREAU: Jour: lundi au vendredi
de 8h.30 à 5h.
362-6553

Dr. Roch Lamontagne

Chirurgien - Dentiste

1457 St-Édouard app. 3 Plessisville
362-6381 - 362-6382

HEURES DE BUREAU:
Lundi au jeudi: 9h à 12h. - 13h30 à 17h.
Vendredi de 9h. à 12h.
Soirs: lundi et jeudi 18h30 à 21h

ASSURANCES

MAURICE HOULE

Assurances générales
commerciales et résidentielles
MULTI RISQUES DE FERME

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

VIE, FEU, VOL, AUTOS, ETC.

Du lundi au vendredi de 9h. a.m. à 1h. p.m.

Tous les soirs

1244 St-Calixte, tél.: 362-2177, Plessisville

**La Société Mutuelle
d'assurance contre l'incendie**

Des comtés de Lotbinière et Mégantic
(St-Pierre Baptiste). Tél.: (418)453-2638-453-2518

ASSURANCES:

FEU-VENT-RESPONSABILITÉ-MAISON PRIVÉE
FOUDRE-COLLISION-ANIMAUX-RISQUE DE FERME
FLORENT LESSARD, Directeur Général

Plessisville 362-7720 - 362-3852

● Des noms
à retenir...

MEDECINS

Dr. Anne Bruneau, M.D.

Médecine générale

1628 St-Louis, apt. 3 - Plessisville

HEURES DE BUREAU:

Lundi: 9h à 12h et 13h30 à 17h
Mardi au vendredi de: 13h30 à 17h.
En soirée: Lundi et jeudi: 19h. à 21h.

Tél.: 362-8112 - Sur rendez-vous

Dr. Gabriel Giguère

SPÉCIALISTE EN CHIRURGIE GÉNÉRALE

Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province
de Québec et du Collège Royal du Canada

BUREAU SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Lundi après-midi et lundi soir
Mardi après-midi et jeudi après-midi
Vendredi après-midi et vendredi soir

1565 Avenue St-Édouard - tél.: 362-7777 - Plessisville

VETERINAIRES

Tél.: 362-2728

Dr. Joseph Bélanger

MÉDECIN VÉTÉRINAIRE

1251 St-Louis - Plessisville

OPTOMETRISTES

EXAMEN DE LA VUE VERRES DE CONTACT

DR. Yvon Bédard, o.d.
OPTOMÉTRISTE

1484 Ave. St-Louis-Tél.: 362-3939
PLESSISVILLE

EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES

Dr. Jean-Denis Mauger, o.d.

OPTOMÉTRISTE

1457 Avenue St-Édouard
Tél.: 362-2188 - Plessisville

Dr. Réal Brault, o.d.

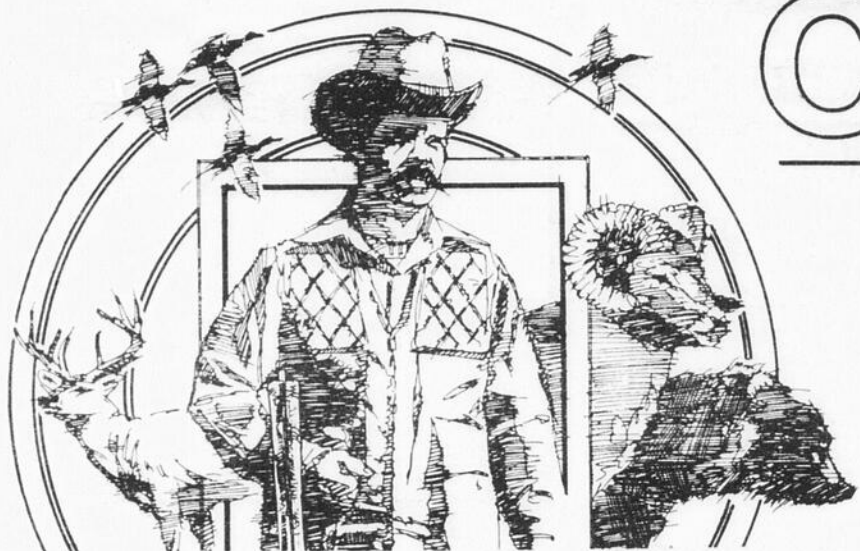
Optométriste

Examen de la vue - Lunettes
Lentilles de contact

21 rue Notre-Dame Est
Victoriaville 758-6234

Voisin de la Caisse populaire
Niveau du 1er plancher

attention chasseurs!



ECONO SPORT
ST-FERDINAND TEL.: (418) 428-3443

a pris entente avec la
**QUINCAILLERIE SOMERSET
DE PLESSISVILLE** (LÉO NADEAU, PROP)

	TÉLESCOPE	
	2 x 6 x 20 TASCO Régulier 199.95	BUSHNELL 1.75 x 4,5 x 20 Wide angle Rég.: 175.50
	SPÉCIAL \$129.50	SPÉCIAL 129.50

Écono Sport fera le service de garantie sur les armes à feu vendues par le magasin Léo Nadeau et ce **GRATUITEMENT**

VENEZ VOIR NOTRE VASTE CHOIX D'ARTICLES DE CHASSE

N'oubliez surtout pas la fameuse garantie de 3 ans sur nos armes à feu comprenant - nettoyage complet - pièces - main-d'oeuvre - service - location.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

ETUI A FUSIL
En vinyle avec coussinage

7.77

FUSIL CAL 12
Modèle 500 A deluxe SPÉCIAL

179.95

Mossberg
MODELE 500A

CARTOUCHES CHASSE
Cal 12 à partir de Boîte de 25

6.66

CARTOUCHES 30/06
Impérial
180 KKSP SPÉCIAL

9.95

CARTES COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

Grenier Ruel et Cie Inc.
Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières
1126 Chemin St-Louis Sillery, Qué. 687-5000

OBLIGATIONS

Échéance 1985 14%
Échéance 1987 14 1/2%
Int. semi-annuel
Négociable en tout temps au prix du marché
Représentant **HENRI-PAUL DION**
1570 ST-LOUIS PLESSISVILLE
BUREAU: 362-2450 Rés.: 362-2669

MARIO CILLIS, Prop. Estimation gratuite
OUVRAGE GARANTI

SERVICE DE LAVAGE **ENR**

ENTRETIEN ET LAVAGE GÉNÉRAL
Service commercial - Service à domicile

Région de l'Amiante (418) 335-5075
Région des Bois-Francs (819) 362-2305

SERVICE de LAVEUSE PLESSIS

RÉPARATION de laveuses, sècheuses et cuisinières de toutes marques y compris marque «Inglis» après garantie. Réparation à domicile et à l'atelier.

YVON PARENT
909, ST-CALIXTE
TÉL.: 362-7984
PLESSISVILLE, PQ.

Bijouterie Labrecque

Spécialités: Vente et Réparation

1571 Ave. St-Louis
Ancien magasin Coop
362-3778 Plessisville

Brassard Electric enr

* Résidentiel
* Commercial
* Industriel

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIENS
ESTIMATION GRATUITE 362-2820
Spécialité: **CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE**

MICHEL BRASSARD 1876 Av. St-Alfred
362-2820 Plessisville, Qué.

REMBOURRAGE LUXOR ENR.
Rémi Martineau, prop.

- Rembourrage
- Transformation
- Fabrication
- Tissues à la verge
- Fournitures
- Foam

• Cadres
• Mirrors
• Tableaux
• Toile faux-cadres
• Verres anti-reflet
• Lumière à tableaux

1527 St-Jean 362-7858

Rouleau, Potvin Pellerin & Associés ca

Comptables agréés

117 est, Notre-Dame
Case postale 36
Tél.: 758-3161
Victoriaville, Qué. G6P 654

Roger Rouleau, C.A.
Jacques Potvin, C.A.
Yvon Pellerin, C.A.

Pour vous aider à vous détendre, des cours de

HATHA YOGA
VOUS SONT OFFERTS AU
Foyer Yoga 1768 St-Calixte
Plessisville

Tous les lundis et mardis soir: 19:15 à 22h.
Tous les mercredis de: 14:00 à 15h.

Inf.: 362-7438
Bienvenue aux intéressés

Automobiles Guy Beaudoin
CHRYSLER - PLYMOUTH - CAMIONS DODGE

LYSTER, Qué.
C.P. 280 - G0S 1V0
Tél.: (819) 389-5721

Jacques Gosselin
VENDEUR

Rés.: (819) 362-8372
Bur.: (819) 389-5721

Plessisville 362-2787
Tél.: (418) 744-3287

Pavage Lucien Laroche Ltee

Travaux d'asphalte de tous genres
Estimation gratuite

VAL-ALAIN CTE LOTBINIERE, QUE.

BMR 2014 St-Calixte
Plessisville, Qué.

Laine isolante en fibre de verre soufflée à la machine

Matéris Plessis Isolation
(819) 362-6333-4-5-6

Gérard BERGERON, Représentant
R.R.1 Plessisville
Tél.: (819) 365-4645

GRATUITE

DENIS BRETON Construction Inc.

Entrepreneur en construction commerciale et résidentielle
Réparations générales
Terrains disponibles

879 St-Louis Plessisville
362-7862

J.L. Fradette Ltée

COURTIER D'ASSURANCE
1265 RUE ST-CALIXTE, PLESSISVILLE

JEAN-LOUIS FRADETTE BUREAU: 362-2435
RÉSIDENT: 362-2436

GILBERT BÉLANGER BUREAU: 362-2435
RÉSIDENT: 362-3880

Robert Fillion
Entrepreneur général en construction
Construction bâtiments
et réparation en général

POUR INFORMATIONS:
362-7506

ASPHALTE FOSSE SEPTIQUE Bureau 364-5077

COMPACTAGE TRAVAUX D'EXCAVATION ESTIMATION GRATUITE

Gilles Levasseur INC.
PRINCEVILLE, Qué.

SABLE TOURBE Claude Brunelle 364-5875 soir
Gaston Roy 753-7127

Dubois et Frères
Venez rencontrer nos vendeurs
Hugues Bergeron

Dubois FRÈRES LTEE Service de PLESSISVILLE, QC location à long terme
2194 rue St-Calixte, Plessisville, QC Tél: 362-7377-71

Si t'as besoin d'un bon tuyau!

Plomberie Marcel Boulé

1932 St-Charles Plessisville
Tél.: 362-7697

Man d'oeuvre et matériel à prix très compétitifs

Construction Claude Lafond Inc.

- CONSTRUCTION • RÉNOVATION
- COMMERCIAL • INDUSTRIEL
- RÉSIDENTIEL

«Réparation et travaux de tous genres en atelier»
Menuiserie générale

1285 VALLÉE, PLESSISVILLE G6L 2V8
362-7962 - 362-6933

MEUNIER & FRÈRE inc.

Gar.: 819-364-5767
Rés.: 819-364-5140
Rés.: 819-364-5626

PIÈCES & AUTOS USAGÉES
SPÉCIALITÉS:
NETTOYAGE - RÉPARATION - VENTE
RADIATEURS:
AUTOS - CAMIONS & TRACTEURS

136 Rte 116 Est,
PRINCEVILLE, QUÉ.

Affaires intergouvernementales

Rapport sur l'aéroport

BROMONT--- Le rapport de la Commission d'enquête sur l'établissement de l'aéroport de Bromont, commandé par le ministre des Affaires municipales, Jacques Léonard, révèle que cette piste d'envol constitue un équipement de caractère régional, situé au centre de la zone formée par les municipalités de Granby, Waterloo, Cowansville, Bromont, Saint-Césaire et à proximité des voies d'accès de l'autoroute des Cantons de l'Est. En

conséquence, la Commission municipale du Québec estime que des efforts doivent être déployés pour assurer le maintien et le bon fonctionnement de cet aéroport et pour obtenir

la participation et la collaboration des municipalités bénéficiaires, en particulier de Granby, Cowansville et Bromont. Le rapport rappelle que les travaux majeurs de construction

des installations aéroporitaires de Bromont ont été complétés en octobre 1968, alors que son inauguration avait précédé en août. Depuis, les municipalités

précitées ont toutes largement profité de cet outil régional et devraient contribuer à son maintien et à son développement.

Affaires municipales

Égout sanitaire

SUTTON--- Le ministère des Affaires municipales verse une subvention de 70,060\$ à la municipalité

de Sutton (Brême-Missisquoi), afin de lui permettre l'installation d'une conduite d'égout sanitaire sur 180 mètres, dans la rue Dyer. Ce programme fait suite à une entente Canada-

Québec pour doter les municipalités de moins de 5,000 âmes d'équipements communautaires efficaces. L'aide gouvernementale couvre environ 75% du coût envisagé du projet.

DE NOMBREUX DESORDRES SONT RELIES A DES PROBLEMES VERTEBRAUX

Le corps humain forme un tout, minutieusement constitué.

Le corps humain forme un tout, minutieusement constitué et non pas simplement la somme de ses différentes parties. Le mauvais fonctionnement de l'un des systèmes ou d'une structure du corps humain peut avoir de profondes conséquences sur le système nerveux en raison des relations qui existent entre les divers systèmes du corps. Les désordres neurologiques localisés au niveau de la colonne vertébrale et en certains autres endroits peuvent être la cause de symptômes apparaissant dans les tissus et organes éloignés.



Chaque individu est un être complet et unique, les fixations et subluxations structurelles peuvent lui causer des maladies et le processus de la maladie peut lui causer ou contribuer à lui causer des désordres structurels et fonctionnels.

La chiropratique analyse et traite un grand nombre de problèmes de santé.

La chiropratique est une science de la santé qui se fonde sur le principe selon lequel le système nerveux influence de façon directe ou indirecte le fonctionnement des organes et les fonctions physiologiques. Les chiro-

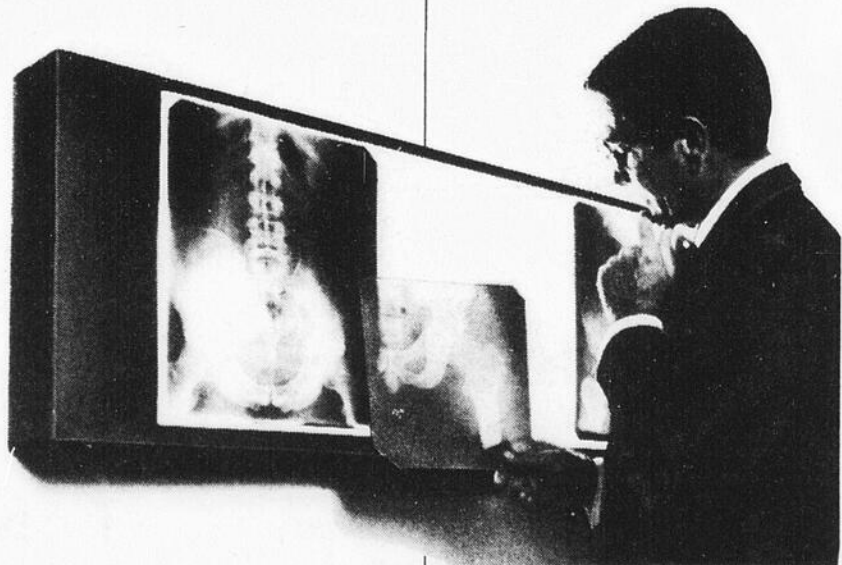
praticiens ont reçu une formation sérieuse en matière de diagnostic humain et sont en mesure d'évaluer votre état de santé. Ils sont habilités à observer les symptômes et à investiguer certaines pathologies et anomalies afin de localiser au besoin la cause sous-jacente du désordre dont souffre chaque patient. Les chiropraticiens savent que dans bien des cas un problème de santé peut se manifester par une douleur ou tout autre symptôme localisé en un point éloigné ou non relié en apparence à la cause principale du problème.

En tant que membre consciencieux d'une profession de la santé, la principale responsabilité du chiropraticien concerne le bien de son patient. Si son analyse, son diagnostic ou son pronostic devait lui révéler l'existence d'un problème de santé dont le traitement relève des membres d'une autre profession, le chiropraticien serait en mesure de référer son patient au professionnel compétent en l'occurrence.

Le chiropraticien attache de l'importance aux relations humaines.

La relation qui existe entre le chiropraticien et son patient est une relation humaine. Non seulement le patient doit-il avoir confiance en son chiropraticien, mais il devrait toujours sentir que celui-ci s'intéresse à lui, comprend ses problèmes et qu'il désire l'aider d'une façon consciencieuse. Vous devriez pouvoir lui parler librement et sans réserve et lui faire part de vos inquiétudes en matière de santé, que celles-ci soient réelles ou anticipées. Vos soucis devraient être accueillis avec intérêt et sérieux et devraient faire l'objet d'un examen exhaustif.

L'approche chiropratique en matière de prévention, de traitement des désordres et de réhabilitation évite, autant que possible de déplacer les patients d'un professionnel à l'autre. Cette approche vise également à favoriser l'autonomie du patient à la maison et au travail et à lui éviter, autant que possible les recours aux médicaments.



Consultez un chiropraticien membre de l'Association des Chiropraticiens du Québec.

Présenté dans l'intérêt de la santé publique par l'Association des Chiropraticiens du Québec.



Hôpital St-Julien

St-Ferdinand, Qué, G0N 1N0
(418) 428-3771

AVIS

Est par les présentes donné que la séance publique d'information de l'Hôpital St-Julien, à laquelle la population du territoire desservi par l'établissement est invitée à participer, aura lieu jeudi soir le 30 septembre 1982 à l'auditorium de l'Hôpital St-Julien à 19:30 heures.

Le Directeur Général
René Houle, C.A.

Municipalité de Lyster

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, Qué. :

Le rôle d'évaluation est déposé au bureau de la Municipalité;

Que tout intéressé peut en prendre connaissance;

Que toute plainte concernant le rôle, accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes foncières municipales, doit être déposée avant le 1er mai 1983 au bureau du secrétaire de la section de révision, à l'adresse suivante:

Le Secrétaire
Bureau de révision de l'évaluation
foncière du Québec
800, Place d'Youville, 4e étage
Québec, Qc.
G1R 3P4

Donné à Lyster ce 17ième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-deux

Denise Fournier
Secrétaire-Trésorier

VENTE par ENCAN

SAMEDI LE 25 SEPTEMBRE
A MIDI TRENTE
à l'ancienne résidence de
Mlle Béatrice Cantin
au 14 rue Bon Accueil, Chesterville
(face à l'église)

SERONT VENDUS:
Mobilier de salon canadien 4 morceaux, réfrigérateur, mobilier de patio en bois 5 morceaux, table à pique-nique, 2 télévisions, radios, plusieurs accessoires électriques.

ANTIQUITES:
Gramophone à rouleaux, téléphone en bois, mobilier de cuisine avec bahut et chaises, table en chêne, table en pin, 2 machines à coudre, rouet, dévidoir, bureaux de chambre avec miroir, chiffonnier, chaises berçantes ordinaires et press-back, lampes à l'huile, valise bombée, lit en bois, lampes et cendriers sur pied, petites tables de salon, lustre en brass, plafonnier, cruches et jarres de grès, horloges, vaisselle variée. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

CONDITION: COMPTANT
POUR INFORMATIONS S'ADRESSER A:

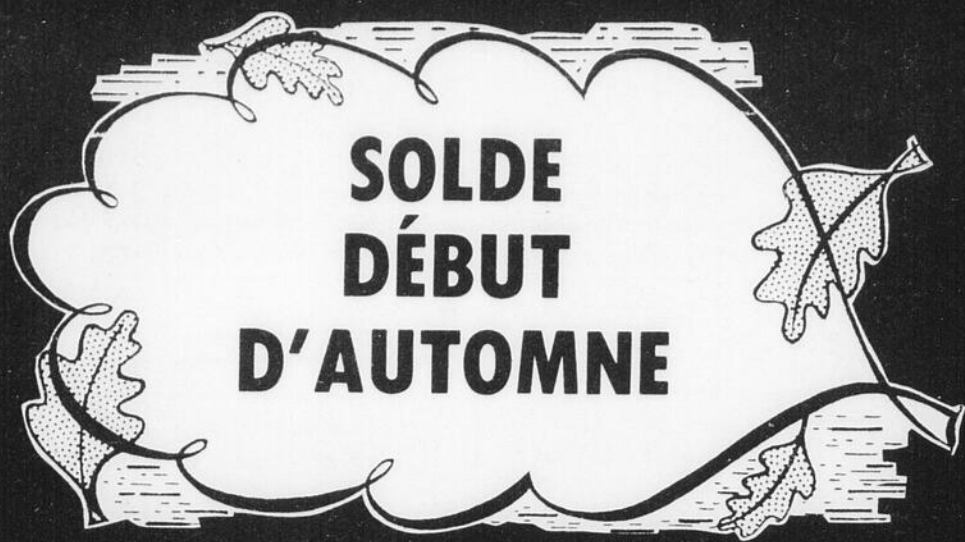
Jean-Paul Dubois

encanteur licencié

Plessisville 819-362-7240

A votre disposition pour tous genres de ventes par encan.

Bienvenue à tous!



**SOLDE
DÉBUT
D'AUTOMNE**

Prix en vigueur jusqu'au 25 septembre 1982

BQ JEANS

Special etiquette rouge

JEANS

CHRISTOPHER J

Pour adultes
Reg.: 39.00

24⁹⁹

Special etiquette rouge

**JEANS et
CORDUROY**

ROAD RUNNER

Pour enfants Reg.: 23.99

2/\$25 **12⁹⁹**

Special etiquette rouge

CHANDAILS

COTON OUATE

Pour adultes
Reg.: 16.99

9⁹⁹

Special etiquette rouge

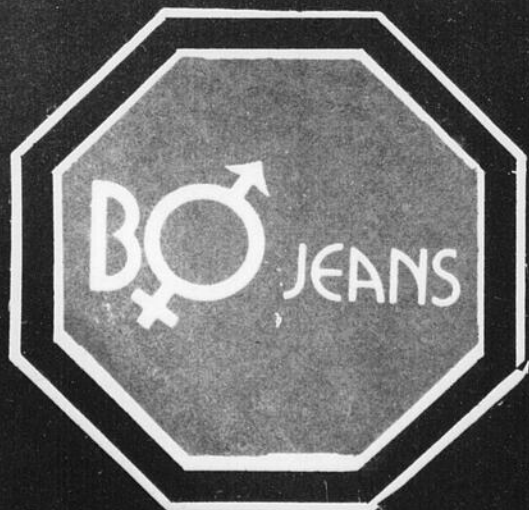
Lot de

**JEANS et
CORDUROY**

Marques connues
Reg.: 34.99

21⁹⁹

MULTIPLES AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN



**1572 AVE ST-LOUIS
PLESSISVILLE
TEL.: 362-6833**

**CARREFOUR DES BOIS-FRANCS
475 JUTRAS EST VICTORIAVILLE
TEL.: 758-5312**

